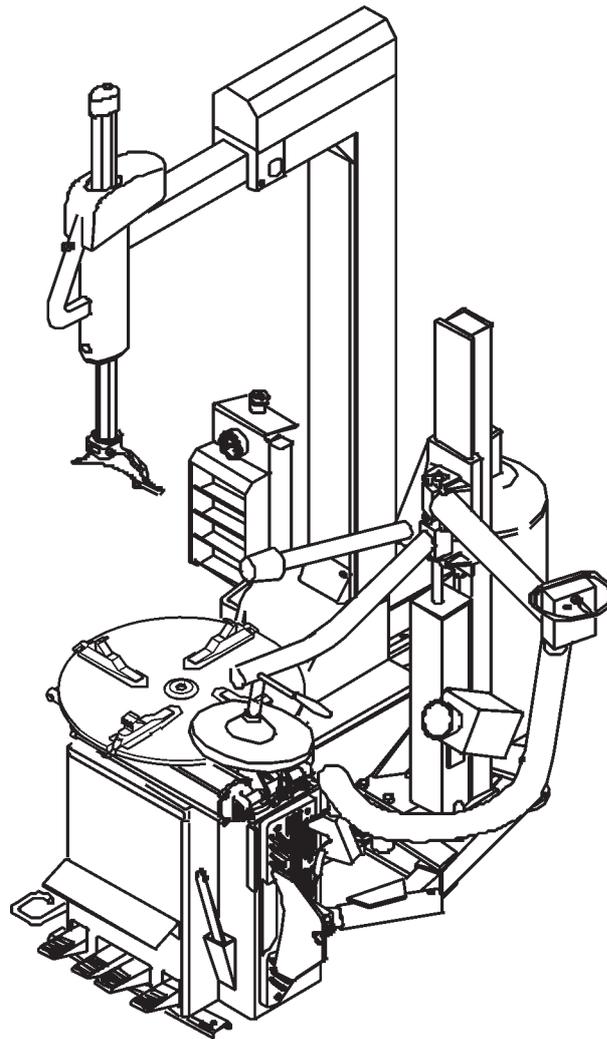




OPERATOR'S MANUAL - SPARE PARTS EXPLODED VIEWS
MANUEL DE L'OPÉRATEUR - FIGURES PIÈCES DE RE CHANGE



Electric-Air Tire Changer for Car, Light Truck and Motorcycle Wheels
Démonte-pneus Électro-Pneumatique pour roues d'autos, de fourgon et de moto

ACCU 5802 HP

Rel.: B

English

Table Of Contents	Page 2
SAFETY INSTRUCTIONS	Page 4
1.0 Introduction	Page 8
1.1 Nomenclature	Page 8
1.2 Specifications	Page 10
1.3 Dimentions Of The Machine	Page 10
1.4 Accessories	Page 10
1.5 General Cautions	Page 12
1.5.1 Precautions	Page 12
2.0 Installation	Page 14
2.1 Electrical Installation	Page 14
2.2 Air Installation	Page 16
3.0 Controls	Page 18
4.0 Mounting And Demounting-Precautions	Page 22
4.1 Demounting Tubeless Tires	Page 22
4.1.1 Use the bead presser as a Demounting help Device	Page 26
4.2 Mounting Tubeless Tires	Page 28
4.2.1 Use the bead presser as a Mounting help Device	Page 28
4.3 Inflation Of Tubeless Tires	Page 28
4.4 Mounting And Demounting Motorcycle Tires	Page 32
5.0 Demounting Tube-Type Tires	Page 32
5.1 Mounting Tube-Type Tires	Page 34
5.2 Inflating Tube-Type Tires	Page 34
6.0 Maintenance	Page 36
Spare Parts	Page 39

Français

Sommaire	Page 3
INSTRUCTIONS DE SECURITE'	Page 5
1.0 Introduction	Page 9
1.1 Terminologie	Page 9
1.2 Caractéristiques Techniques	Page 11
1.3 Dimensions de la Machine	Page 11
1.4 Accessoires	Page 11
1.5 Précautions Générales	Page 13
1.5.1 Précautions	Page 13
2.0 Montage et mise en oeuvre	Page 15
2.1 Branchement Eléctrique	Page 15
2.2 Branchement Pneumatique	Page 17
3.0 Commandes	Page 19
4.0 Montage et Démontage Pneus. Precautions générales	Page 23
4.1 Démontage Pneus Sans Chambre (tubeless)	Page 23
4.1.1 Utilisation du presse-talon pendant la phase de démontage	Page 27
4.2 Montage Pneus Sans Chambre (tubeless).....	Page 29
4.2.1 Utilisation du presse-talon pendant la phase de montage	Page 29
4.3 Gonflage Pneus Sans Chambre (tubeless).....	Page 29
4.4 Montage et Démontage Pneus Moto	Page 33
5.0 Démontage Pneus Avec Chambre	Page 33
5.1 Montage Pneus Avec Chambre	Page 35
5.2 Gonflage Pneus Avec Chambre	Page 35
6.0 Entretien	Page 37
Liste des pièces détachées	Page 39

INSTRUCTIONS: Safety Label Meanings

IMPORTANT!! SAVE THESE INSTRUCTIONS



Overinflated tires or tires mounted on the wrong sized rims can explode producing hazardous flying debris.

- **Read and understand the operation instructions before using this tire changer.**
- **Never mount tire on rim with different sized diameter.**
- **Never exceed maximum inflation pressure listed on tire sidewall.**
- **Always use safety restraint arm to hold wheel in place while inflating.**
- **Always use attached air hose to inflate tires.**

Exploding tires can cause death or serious injury.



Risk of electrical shock.

- **Do not operate equipment with a damaged power cord or if the equipment has been dropped or damaged, until it has been examined by a qualified service person.**
- **If an extension cord is necessary, a cord with a current rating equal to or greater than that of the equipment should be used. Cords rated for less current than the equipment can overheat.**
- **Unplug equipment from electrical outlet when not in use. Never use the cord to pull the plug from the outlet. Grasp plug and pull to disconnect.**
- **Do not expose the equipment to rain. Do not use on wet surfaces.**
- **Plug unit into correct power supply.**
- **Do not remove or bypass grounding pin.**

Contact with high voltages can cause death or serious injury.



Risk of electrical shock. High voltages are present within the unit.

- **There are no user serviceable items within the unit.**
- **Service on the unit must be performed by qualified personnel.**
- **Do not open any part of the unit other than noted and allowed areas.**
- **Turn power switch off and unplug the unit before servicing.**

Contact with high voltages can cause death or serious injury.



Risk of crushing.

- **Become familiar with all controls before proceeding with operation.**
- **Stand away from the bead breaker arm when in operation.**
- **Apply air to breaker in bursts if necessary to control arm depth.**
- **Don't allow to approach extraneous people to the service.**

Contact with moving parts could cause injury.



Risk of pinching or crushing hands and fingers.

- **Keep hands and fingers clear of rim edge during demounting and mounting process.**
- **Keep hands and fingers clear of mount/demount head during operation.**
- **Keep hands and other body parts away from moving surfaces.**
- **Do not use tools other than those supplied with tire changer.**
- **Do not use unapproved accessories**
- **Do not bypass any safety features.**
- **Use proper tire lubricant to prevent tire binding.**

Contact with moving parts could cause injury.



Risk of eye injury. Debris, dirt, and fluids may drop from wheels.

- **Remove any debris from tire tread and wheel surfaces.**
- **Remove excess tire lubricant before inflating.**
- **Knock off any loose debris. Clean surfaces as needed to avoid any materials from falling.**
- **Wear approved safety glasses during mount and demount procedures.**

Debris, dirt, and fluids projection can cause serious eye injury.



Risk of injury. Tools may break or slip if improperly used or maintained.

- **Use the correct tool for the task.**
- **Frequently inspect, clean, and lubricate (if recommended) all tools.**
- **Follow recommended procedures when performing wheel services.**

Tools that break or slip can cause injury.

INSTRUCTIONS : Lecture de la plaque de sécurité

IMPORTANT!! CONSERVER LES PRESENTES INSTRUCTIONS



Les pneus surgonflés ou les pneus montés sur des jantes de taille non appropriée peuvent exploser et projeter des fragments.

- Lire et comprendre le manuel d'utilisation avec d'utiliser ce démonte-pneu.
- Ne jamais monter ou gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.
- Ne jamais dépasser les limites de pression indiquées sur le côté du pneu.
- Toujours utiliser le bras de maintien de sécurité pour maintenir la roue en place pendant le gonflage.
- Toujours utiliser l'embout fourni pour gonfler les pneus.

L'explosion des pneu peut causer un accident mortel ou des dommages graves.



Risque électrique.

- Ne pas démarrer l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou après une chute ou en présence de dommages, tant qu'il n'a pas été examiné par une personne qualifiée du SAV.
- Si une rallonge est nécessaire, utiliser un câble ayant une valeur de courant égale ou supérieure au courant utilisé pour l'appareil. Un câble d'une valeur inférieure pourrait se surchauffer.
- Quand il n'est pas utilisé, déconnecter toujours l'appareil du coffret électrique. Ne jamais saisir le câble pour enlever la fiche du coffret. Saisir la fiche électrique et tirer pour débrancher.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie. Ne pas utiliser sur des surfaces humides.
- Connecter l'unité à la bonne prise d'alimentation.
- Ne pas enlever ou désactiver le câble de terre.

Le contact avec d'autres tensions peut causer la mort ou des dommages graves.



Risque électrique. De hautes tensions sont présentes à l'intérieur de l'unité.

- A l'intérieur de l'unité n'existent pas parties relevant de la compétence de l'opérateur.
- Les interventions d'assistance sur l'unité doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Ne pas ouvrir de parties non connues ou non admise de l'appareil.
- Éteindre l'interrupteur et déconnecter l'unité avant toute intervention de service.

Le contact avec des hautes tensions peut causer la mort des dommages graves.



Risque d'écrasement.

- Se familiariser avec toutes les commandes avant toute utilisation.
- Rester à distance de sécurité du bras de l'outil de décollage pendant le fonctionnement.
- Appliquer l'air sur l'outil de décollage par à-coups si nécessaire pour contrôler la profondeur du bras.
- Empêcher les personnes étrangères au service de s'approcher du démonte-pneu.

Le contact avec des parties en mouvement peut causer un accident.



Risque de pincement ou d'écrasement des mains et des doigts.

- Garder les mains et les doigts à distance de sécurité du bord de la jante pendant les opérations de démonte et de monte.
- Garder les mains et les doigts à distance de sécurité de la tête de monte/démonte pendant le fonctionnement.
- Garder les mains et autres parties du corps à distance de sécurité des surfaces en mouvement.
- Ne pas utiliser d'outils autres que ceux fournis avec le démonte-pneu.
- Ne pas utiliser d'accessoires non autorisés
- Ne désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Utiliser un lubrifiant approprié pour éviter le grippage du pneu.

Le contact avec des parties en mouvement peut causer des accidents.



Risque de dommage aux yeux. Des projections de fragments, de saleté et de liquides peuvent se produire pendant les opérations de mise en place du talon et de gonflage.

- Enlever tous les fragments de la bande de roulement et de la jante.
- Enlever l'excédent de lubrifiant pour pneus avant de gonfler.
- Tapoter pour éliminer les fragments. Nettoyer les surfaces suffisamment pour éviter la chute de matériaux.
- Porter des lunettes de sécurité approuvées pendant les interventions de service.

Les fragments, les déchets et les fluides peuvent causer des dommages graves aux yeux.



Risque de dommage. Les outils peuvent se briser ou glisser s'ils sont utilisés ou conservés de façon non appropriée.

- Utiliser l'outil adapté pour cette fonction.
- Inspecter, nettoyer et lubrifier (si cela est recommandé) fréquemment tous les outils.
- Suivre les procédures recommandées lors des interventions sur le roues.

Les outils qui se brisent ou glissent peuvent provoquer des dommages.

⚠ DANGER

Tires and Rims that are not the same diameter are mismatched.

- **NEVER** attempt to mount or inflate any tire and rim that are mismatched.
- **ALWAYS** check to see that tire and rim diameters are the same.

A mismatched tire and rim will explode causing death or serious personal injury

⚠ WARNING

Over-pressurized tires can explode causing flying debris.

- **Read and understand Operator's Manual before operating.**
- **Keep bystanders away from work area.**
- **ALWAYS wear Safety Goggles.**
- **ALWAYS check to see that Tire and Rim diameters are the same.**
- **NEVER attempt to mount or inflate any Tire and Rim with different diameters.**
- **Inspect tires, NEVER inflate tires that are damaged, rotten or worn.**
- **NEVER inflate 'Split Rim Wheels' on this tire changer, remove them and use only an approved safety inflation cage designed for this purpose.**
- **Lock turntable Clamp on inside of rim before attempting to inflate tire.**
- **Use approved tire bead lubricant before removing or installing tire on rim.**
- **ALWAYS position the "Safety Restraint Arm" over the wheel to hold it to the turntable while inflating if so equipped.**
- **If a tire explodes on this tire changer, STOP using it until the "Safety Restraint Arm" has been replaced, which must be done even if no damage is seen.**
- **NEVER place head or body over a tire during inflation process.**
- **Use short bursts of air to seat tire beads, check tire air pressure frequently.**
- **NEVER exceed tire manufacturer's pressure limits.**
- **NEVER attempt to bypass or alter the built in air pressure limiter. Only inflate tire with air hose supplied with tire changer. NEVER use shop inflation hose to inflate a tire.**
- **Tire Changer must be anchored to concrete floor if equipped with a "Safety Restraint Arm"**

Exploding Tires can cause serious injury.

⚠ DANGER

Il n'est pas possible d'utiliser ensemble des pneus et des jantes de diamètre différent.

- **Ne JAMAIS essayer de monter ou de gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.**
- **S'assurer TOUJOURS que les diamètres du pneu et de la jante correspondent bien.**

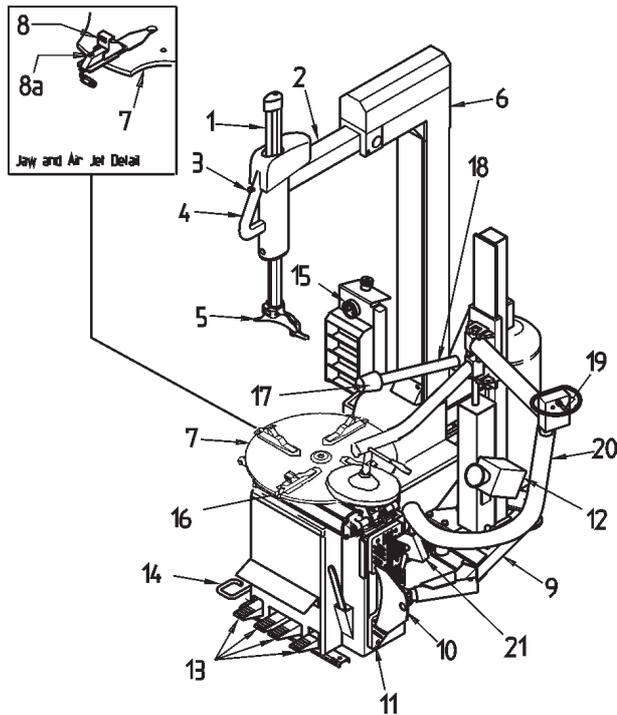
L'utilisation d'un pneu et d'une jante de diamètre différent pourrait provoquer une explosion, avec risques d'accident mortel ou de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Un pneu surgonflé peut exploser et projeter des fragments.

- Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation.
- Empêcher l'accès des personnes étrangères au service à la zone de travail.
- TOUJOURS utiliser des lunettes de protection.
- S'assurer TOUJOURS que les diamètres du pneu et de la jante correspondent bien.
- NE JAMAIS essayer de monter ou de gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.
- Inspecter les pneus. NE JAMAIS gonfler des pneus endommagés ou usés.
- NE JAMAIS gonfler des roues à jante divisée sur ce démonte-pneu ou bien les démonter et utiliser uniquement une cage de gonflage de sécurité agréée et conçue à cet effet.
- Bloquer la fixation de la plaque tournante à l'intérieur de la jante avant de commencer à gonfler le pneu.
- Utiliser un lubrifiant pour talon avant de démonter ou de monter le pneu sur la jante.
- Placer toujours le "bras de maintien de sécurité" sur la roue pour la maintenir fixée à la plaque tournant pendant le gonflage en cas d'équipement de ce genre.
- Si un pneu explose sur ce démonte-pneu, ARRETER de l'utiliser jusqu'à ce que le "bras de maintien de sécurité" ait été remplacé, ce qui doit être fait même si aucun dommage n'est apparent.
- NE JAMAIS placer la tête ou le corps au-dessus d'un pneu pendant le gonflage.
- Utiliser de petites injections d'air pour mettre en place sur les talons du pneu. Contrôler la pression de l'air du pneu, fréquemment. NE JAMAIS dépasser les limites de pression indiquées par le fabricant..
- NE JAMAIS essayer de dériver ou d'altérer le limiteur de pression incorporé. Ne gonfler le pneu qu'avec l'embout fourni avec le démonte-pneu. NE JAMAIS utiliser l'embout de gonflage de l'atelier pour gonfler un pneu.
- Le démonte-pneu doit être fixé au sol en béton s'il est équipé d'un "bras de maintien de sécurité".

L'explosion d'un pneu peut provoquer des blessures graves.



1.1-1

1.1-1.pcx

1.0 Introduction

Congratulations on purchasing the "ACCU 5802 HP" electric/air tire changer.

This tire changer is designed for ease of operation, safe handling of rims, reliability and speed.

This combination of features means more profit and added versatility for your shop, enabling you to work with aluminium or magnesium alloy wheels without damaging customer's rims.

With a minimum of maintenance and care your tire changer will provide many years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly before operating the unit. Instructions on use, maintenance and operational requirements of the machine are covered in this manual.

STORE THIS MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE MACHINE.

1.1 Nomenclature

Before installing and using the electric/air tire changer it is suggested that you become familiar with the nomenclature of the machine's components (Fig. 1.1-1).

- 1 Vertical slide
- 2 Mounting arm, horizontally displaceable
- 3 Lever with push-button
- 4 Handle
- 5 Mount/demount tool
- 6 Tower or column
- 7 Turntable
- 8 multi-position Jaw
- 8a Air jets
- 9 Bead breaker arm
- 10 Bead breaker blade
- 11 Bead breaker pads
- 12 Lube Pail
- 13 Foot pedal controls
- 14 Bead seater/inflator pedal
- 15 Inflation gauge
- 16 Bottom bead roller
- 17 Top bead roller
- 18 Bead assist arm
- 19 Rise/fall control lever
- 20 Bead depressor arm
- 21 Bead depressor tool



540.tif

ALL ELECTRICAL CONNECTIONS SHALL BE PERFORMED BY A LICENCED TECHNICIAN. ALL SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE TECHNICIAN.

1.0 Introduction

Félicitations pour avoir acheté le démonte-pneu électro-pneumatique "ACCU 5802 HP".

Cet ensemble de caractéristiques signifie pour votre entreprise des profits plus élevés ainsi qu'une polyvalence majeure car il vous permet de travailler sur des roues en alliage aluminium ou magnésium sans endommager la jante. Avec un minimum d'entretien et de soin, ce démonte-pneu vous garantit de nombreuses années de travail rentable et sans problèmes.

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre la machine en service.

Les instructions sur l'emploi, l'entretien et les modalités d'emploi sont décrites dans ce manuel.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION. LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

1.1 Terminologie

Avant d'installer et d'utiliser le démonte-pneus, on conseille de se familiariser avec la terminologie de la machine (Fig. 1.1-1).

1. Tige verticale
2. Bras de montage, à déplacement horizontal
3. Levier avec bouton-poussoir
4. Béquille
5. Outil
6. Potence
7. Autocentreur
8. Mors avec positionnement
- 8a. Jets d'air
9. Bras détalonneur
10. Palette détalonneur
11. Support détalonneur
12. Boîte Lubrifiant
13. Pédalier
14. Pédale de gonflage
15. Manomètre de gonflage

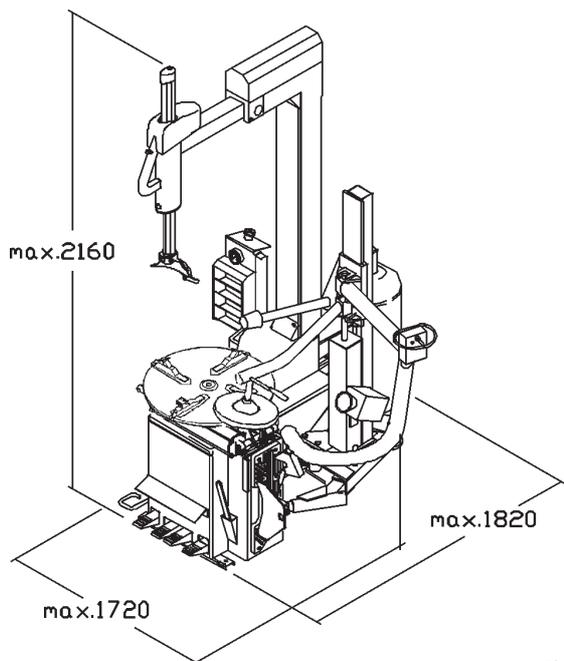
16. Disque presse-tallon inférieure
17. Rouleau Supérieur
18. Tige horizontale
19. Levier de commande
20. Bras presse-talon
21. Outil presse-talon

TOUTES LES INTERVENTIONS SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ. TOUTES LE RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS AGRÉÉS

1.2 Specifications

Electric-air tire changer for car, light commercial vehicle and motorcycle tires designed for one-piece rims.

Weight	lbs 770 (350 kg)
Air pressure required	psi 110-170 (8-12 bar)
Bead breaker force	lbs 3300 (kN 15)
Motor 115 VAC	kW 0.75 (Hp 1)
Max. torque	ftxlb 740 (Nm 1000)
Max. wheel diameter	47" (mm 1200)
Max. wheel width	17"
Rim diam. outside locking	12"-26"
Rim diam. inside locking	14"-28"
Motorcycle wheels with adapters	10"-25"



1.3-1

1.3-1.pcx

1.3 Dimensions of the Machine (Fig.1.3-1)

1.4 Accessories

(Fig. 1.4-1)

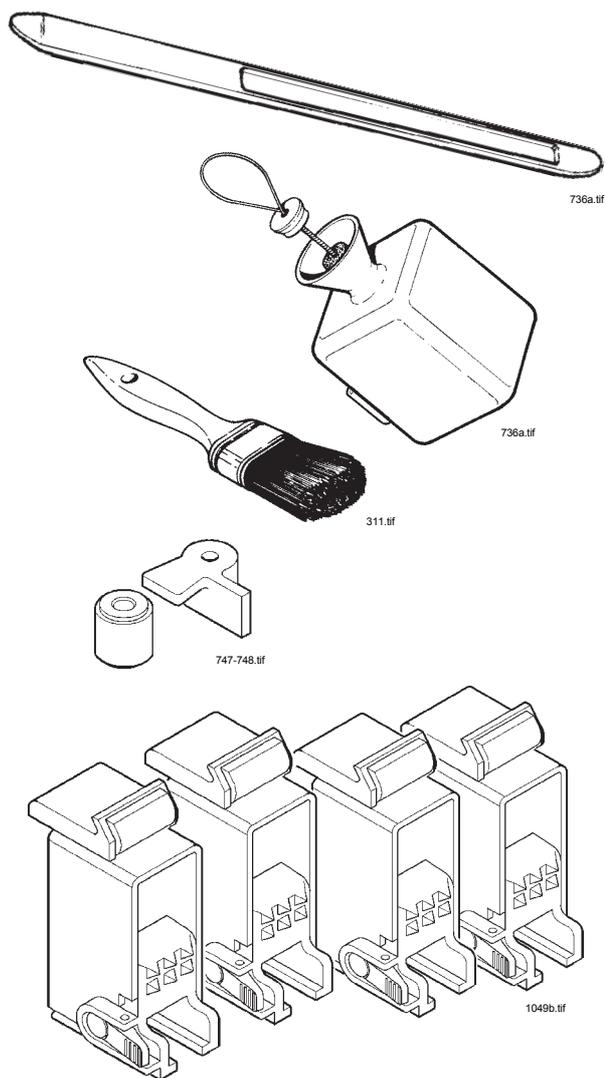
#0001418 Bead lifting tool

#4014528 Assembly Bottle

#0001419 Swab

#4016079 Insert for mounting head

#4028570 7"/Motorcycles wheels adapter (Optional)



1.4-1

1.2 Caractéristiques techniques

Démonte-pneus électro-pneuma-tique pour roues de voiture, de fourgon et de moto avec pneus montés sur jantes à base creuse.

Poids	lbs 770 (350 kg)
Pression air comprimé	psi 110-170 (8-12 bar)
Force détalonneur	lbs3300 (kN 15)
Moteur 115 VAC	kW 0.75 (Hp 1)
Couple maximum	740 ftxlbs (1000 Nm)
Diamètre maxi. de roue.	47" (mm 1200)
Largeur maxi. de roue	17"
Blocage par l'extérieur	12"-26"
Blocage par l'intérieur	14"-28"
Blocage roues moto avec adaptateurs	10"-25"

1.3 Dimensions de la machine (Fig.1.3-1)

1.4 Accessoires

(Fig. 1.4-1)

#0001418 Levier soulève-talon

#4014528 Groupe Réservoir

#0001419 Pinceau

#4016079 Inserts Outil

#4028570 Adapter pour jantes 7"/Motorcycles (En option)

1.5 General Cautions



EarthSign.tif

B



Weyepro.tif

D

A. DURING USE AND MAINTENANCE OF THE MACHINE IT IS MANDATORY TO COMPLY WITH ALL LAWS AND REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION.

B. THE ELECTRICAL POWER SOURCE MUST HAVE A GROUND CABLE AND THE GROUND CABLE OF THE MACHINE (YELLOW WITH GREEN) MUST BE CONNECTED TO THE GROUND CABLE OF THE POWER SOURCE.

C. BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRIC SUPPLY.

D. NEVER WEAR TIES, CHAINS OR OTHER LOOSE ARTICLES WHEN USING, MAINTAINING OR REPAIRING THE MACHINE. LONG HAIR IS ALSO DANGEROUS AND SHOULD BE KEPT UNDER A HAT.

THE USER MUST WEAR PROPER SAFETY ATTIRE I.E.: GLOVES, SAFETY SHOES AND GLASSES.

E. MAINTAIN ALL ELECTRIC CORDS IN GOOD REPAIR.

F. KEEP SAFETY FEATURES IN PLACE AND IN WORKING ORDER.

G. KEEP WORKING AREA CLEAN. CLUTTERED AREAS INVITE ACCIDENTS.

H. AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS. DON'T USE POWER TOOLS OR ELECTRICAL EQUIPMENT IN DAMP OR WET LOCATIONS, OR EXPOSE THEM TO RAIN.

J. KEEP THE WORK AREA WELL LIGHTED.

1.5.1 Precautions

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY TO PERSONNEL DULY TRAINED BY AN AUTHORIZED ACCU-TURN DEALER.

ANY MISUSE OR MODIFICATION OF THIS DEVICE OR OF ITS PARTS OR COMPONENTS NOT PREVIOUSLY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER WAIVE THE MANUFACTURER FROM ANY DAMAGE CONSEQUENT OR RELATED TO THE ABOVE MENTIONED MISUSES.

REMOVING OR BYPASSING SAFETY DEVICES OR WARNING LABELS OF THE MACHINE IS A VIOLATION OF THE SAFETY REGULATIONS.

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY IN LOCATIONS WITH NO EXPLOSION OR FIRE HAZARD.

THIS EQUIPMENT IS DESIGNED TO RECEIVE ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES ONLY.

THE INSTALLATION SHALL BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL AND WITHIN THE SCOPE OF THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL.

IN CASE A DEFECTIVE FUNCTIONING CONDITION IS DETECTED, STOP USING THE MACHINE AND CALL THE AUTHORIZED ACCU-TURN DISTRIBUTOR FOR ASSISTANCE.

1.5 Précautions générales

A. PENDANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA MACHINE IL EST IMPÉRATIF DE RESPECTER TOUTES LES LOIS ET LES RÈGLES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

B. LA LIGNE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT AVOIR UNE MISE A LA TERRE ET LE CABLE DE TERRE DE LA MACHINE (JAUNE ET VERT) DOIT ETRE BRANCHE AU CABLE DE TERRE DE LA LIGNE ELECTRIQUE.

C. AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION LA MACHINE DOIT ÊTRE DEBRANCHÉE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

D. NE PORTER JAMAIS DE CRAVATES, DE CHÂÎNES OU AUTRES LORSQUE L'ON EXÉCUTE DES OPÉRATIONS D'EMPLOI, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LA MACHINE. LES CHEVEUX LONGS SONT ÉGALEMENT DANGEREUX. ILS DOIVENT ÊTRE RASSEMBLÉS SOUS UNE CASQUETTE OU AUTRE. L'OPÉRATEUR DOIT PORTER DES VÊTEMENTS ADÉQUATS, DES GANTS, DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES LUNETTES.

E. LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS EN BON ÉTAT.

F. LE CARTER DE SÉCURITÉ ET LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE ACTIFS ET DOIVENT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

G. LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE PROPRE. LES ENDROITS DESORDONNÉS FAVORISENT LES ACCIDENTS.

H. ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES. NE PAS UTILISER D'OUTILS PNEUMATIQUES OU ÉLECTRIQUES DANS DES LIEUX HUMIDES ET GLISSANTS, NE PAS LES EXPOSER AUX INTEMPÉRIES.

J. LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE BIEN ÉCLAIRÉE.

1.5.1 Précautions

-L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT AU PERSONNEL OPPORTUNÉMENT FORMÉ PAR LE DISTRIBUTEUR AUTORISÉ ACCU-TURN.

-TOUT ET N'IMPORTE QUEL CHANGEMENT OU MODIFICATION DE L'APPAREIL OU DE L'UNE SES PIÈCES QUI N'A PAS ÉTÉ AUTORISÉ PAR LE CONSTRUCTEUR, DÉCHARGE CELUI-CI DES DOMMAGES CAUSÉS PAR OU RAPPORTEABLES AUX ACTIONS SUSMENTIONNÉES.

-LA LEVÉE OU L'ALTÉRATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ OU D'INSTRUCTIONS PLACÉS SUR LA MACHINE ENTRAÎNE UNE VIOLATION DES RÈGLES SUR LA SÉCURITÉ.

L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT EN LIEUX SANS DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE.

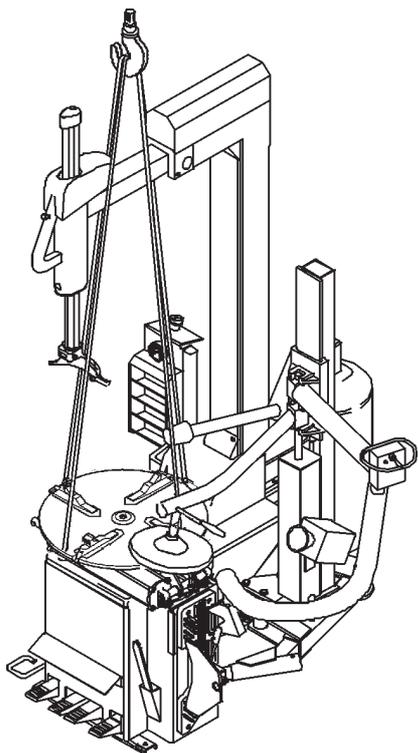
-L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DANS LE RESPECT DES INSTRUCTIONS DONNÉES.

-CETTE MACHINE A ETE CONÇUE POUR NE MONTER QUE DES ACCESSOIRES ET DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.

-CONTRÔLER QUE PENDANT LES MANOEUVRES AUCUNE CONDITION DE DANGER NE SE VERIFIE. LE CAS ÉCHÉANT, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LA MACHINE.

-SI L'ON REMARQUE DES IRRÉGULARITÉS FONCTIONNELLES, ARRÊTER LES OPÉRATIONS ET CONSULTER LE SERVICE APRÈS-VENTE DU DISTRIBUTEUR AUTORISÉ ACCU-TURN.

2.0 Installation



2.0-1

2.0-1.pcx

Install the machine in a covered and dry place. Operation temperature is +41/+122 °F (+5/50° C). The machine can work below 32 °F (0° C), but some minor modifications are required: contact your **ACCU-TURN** distributor for detailed information.

A. Remove the screws that attach the machine to the pallet.

B. Lift the machine with an appropriate lifting tool (crane, fork lift) and a belt of sufficient capacity (3500 N). For this operation, it is required to be helped by a second person. Always mind the center of gravity of the machine (Fig 2.0-1).
BE CAREFUL NOT TO DAMAGE THE AIR HOSES.

C. Remove the safety means from the mounting arm.

D. When first setting the machine into operation, check hose connections and unions for leakage.

E. The machine must be secured to the floor through the holes provided in the cabinet. Expansion screws 12x120mm shall be used. Drill 12mm holes in the floor flush with the holes provided in the cabinet.

Place the nogs into the holes drilled in the floor and move the machine so that the holes of the cabinet are flush with the holes in the floor. Tighten the screws at 70 Nm (51 ftxlb).

2.1 Electrical Installation



540.tif

WARNING

ALL ELECTRICAL CONNECTIONS SHALL BE PERFORMED BY A LICENCED TECHNICIAN. ALL SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE TECHNICIAN.

FOR ELECTRIC MOTOR TYPE ONLY:

Check that the electrical specifications of the power source are the same of the machine. The machine uses 0.75 kW. Electric specifications are clearly marked on a label at the end of the electric cord.

If the plug is provided disregard this paragraph.

Connect the electric cord of the machine with an approved plug. The ground cable (green and yellow) must be properly connected.

WARNING!

FAILURE TO PROVIDE PROPER ELECTRICAL SUPPLY AND GROUNDING WILL CREATE A SHOCK HAZARD TO THE OPERATOR.

NOTE: AIR MOTOR POWERED MACHINE DOESN'T NEED ELECTRICAL INSTALLATION.

2.0 Montage et mise en oeuvre

Installer la machine dans un lieu couvert et sec. La température de service est de +41/+122 °F (+5/50 °C). La machine peut fonctionner au-dessous de 32 °F, mais cela exige quelques petites modifications. Contactez votre distributeur **ACCU-TURN** pour de plus amples informations.

A. Enlever les vis qui fixent la machine à la palette.

B. Soulever la machine avec un moyen de levage adéquat (palan, chariot élévateur) et une courroie ayant une charge d'utilisation suffisante (3500N). Pour le montage de la machine, deux opérateurs sont nécessaires et ils devront veiller au centre de gravité de la machine (Fig. 2.0.1). **ATTENTION! NE PAS ABIMER LES TUBES DE L'AIR.**

C. Enlever les moyens de sécurité en bois du bras de montage.

D. Pendant la première mise en service, contrôler les raccords du tuyau pneumatique s'ils présentent des fuites.

E. La machine doit être fixée au sol par les logements spéciaux troués placés sur l'empattement. On doit utiliser des chevilles pour vis de 12x120. On doit faire des trous en correspondance des ouvertures prévues avec une perceuse avec un foret de 12 mm. Ensuite, introduire les chevilles et placer la machine en correspondance des trous ainsi préparés. Introduire les vis et serrer avec une clé dynamométrique étalonnée à 70 Nm (51 ft·lb).

2.1 Branchement électrique

AVERTISSEMENT ! TOUTES LES INTERVENTIONS SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ. TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS AGRÉÉS

VERSION AVEC MOTEUR ELECTRIQUE SEULEMENT:
Contrôler attentivement sur la plaquette des données du constructeur, que les caractéristiques électriques de l'installation correspondent à celles du réseau. La machine nécessite 075 kW. Les caractéristiques électriques sont indiquées clairement sur une étiquette au bout du câble électrique. Relier le câble électrique de la machine à une fiche homologuée. Le câble de terre (jaune et vert) doit être branché correctement.

ATTENTION!
UNE INSTALLATION ELECTRIQUE NON CONFORME PEUT CONSTITUER UN RISQUE D'ELECTROCUTION POUR L'OPERATEUR.

NOTE : LA VERSION AVEC MOTEUR PNEUMATIQUE NE NECESSITE PAS D'INSTALLATION ELECTRIQUE

2.2 Air Installation

WARNING

THE AIR INSTALLATION MUST BE MADE ONLY BY LICENSED PERSONNEL.

WARNING

EXCESSIVE AIR PRESSURE CAN SERIOUSLY INJURE PERSONNEL AND DAMAGE THE MACHINE.

Ensure that the line pressure is within the limits required by the machine. If the air pressure exceeds 12 bar (170 psi) it is mandatory to install a pressure regulator before the air inlet of the machine

It is suggested that the air supply be equipped with a water separator and air lubricator.

After ensuring all the above proceed as follows:

A.

FOR ELECTRIC MOTOR POWERED VERSION ONLY:
Connect the machine to the air supply with a rubber hose equipped with 1/4"NPT treaded junction.

FOR AIR MOTOR POWERED VERSION ONLY:

Connect the machine to the air supply with a rubber hose equipped with 3/8"NPT treaded junction.

WARNING

BEFORE CONNECTING THE MACHINE TO THE AIR SUPPLY BE SURE ALL PERSONNEL ARE CLEAR OF THE MACHINE AND THAT NOTHING IS LEFT ON THE TURNTABLE AREA (TOOLS)

B. Should you install any optional accessories, please refer to the relevant instructions.

2.2 Branchement pneumatique

AVERTISSEMENT ! L'INSTALLATION PNEUMATIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT ! UNE PRESSION PNEUMATIQUE EXCESSIVE PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE DU PERSONNEL ET ENDOMMAGER LA MACHINE.

Contrôler si la pression du réseau est dans les limites demandées. Si la pression est supérieure à 12 bar (170 psi), il faut installer un régulateur de pression avant la prise d'air de la machine

On conseille de monter sur le réseau de l'air comprimé un filtre supplémentaire

Après avoir effectué tous ces contrôles, procéder comme il suit:

A.

POUR VERSION AVEC MOTEUR ELECTRIQUE :

Relier la machine à la ligne de l'air comprimé, avec un tuyau en caoutchouc complet de cosse mâle avec filet 1/4"NPT.

POUR VERSION AVEC MOTEUR PNEUMATIQUE :

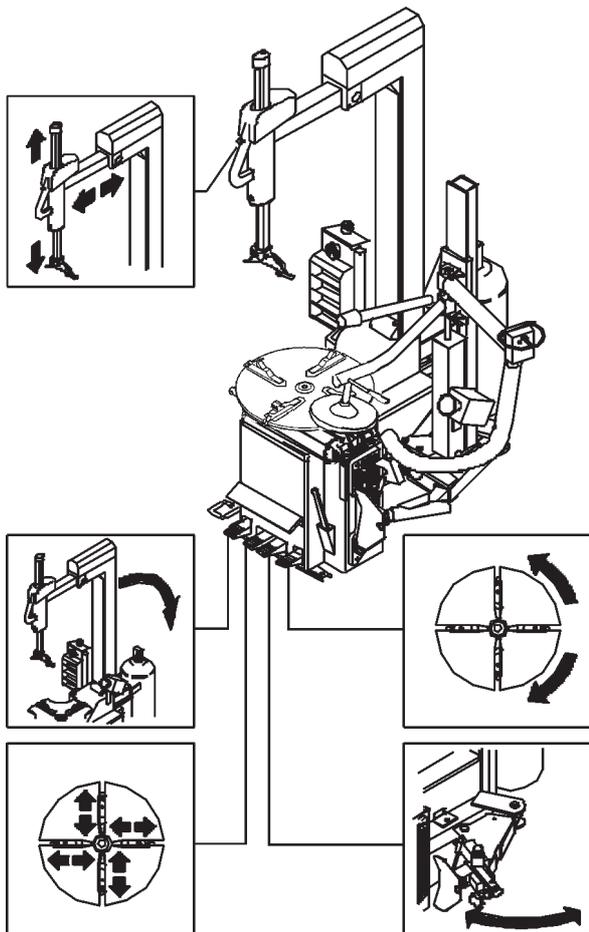
Relier la machine à la ligne de l'air comprimé, avec un tuyau en caoutchouc complet de cosse mâle avec filet 3/8"NPT.

AVERTISSEMENT ! AVANT DE RELIER LA MACHINE AU RÉSEAU DE L'AIR COMPRIMÉ, CONTRÔLER QUE RIEN NE SOIT LAISSÉ SUR L'AUTOCENTREUR (UTILISÉTE)

B. Si l'on veut installer n'importe quel accessoire en option, il faut suivre les instructions de montage jointes.

3.0 Controls

Before operating the machine, ensure that you have well understood the operation and function of all the controls (Fig.3.0-1).



3.0-1

3.0-1.pcx



541.tif



542.tif

A. Press down and release, WITH LEFT FOOT, the first pedal from the left: the column tilts backwards. Do it again: the column tilts forward.

WARNING
DANGER OF BODY CRUSHING

TO MINIMIZE THE RISK OF SCRATCHING ALLOY RIMS, THESE SHOULD BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE.

B. Press down and release, WITH LEFT FOOT, the second pedal from the left: the clamps of the turntable will retract. Do it again: the clamps will expand. If you press the pedal prior to the end of the stroke and release, the clamps may be stopped in any position.

WARNING
WATCH YOUR FINGERS AND LEGS!

C. Press down and hold, WITH SECOND FOOT, the first pedal from the right: the turntable turns clockwise.

1. 3/4 down approximately, the turntable rotates at the minimum speed (8 rpm approx.). The torque is maximum in this condition.

2. All the way down the turntable rotates at the maximum speed (14 rpm approx.). Lift the pedal and the turntable turns counter-clockwise.

D. Open the bead breaker arm. Press down and hold, WITH RIGHT FOOT, the second pedal from the right: by doing this you operate the bead breaker blade and the arm will move towards the machine. Release the pedal: the bead breaker blade will retract.

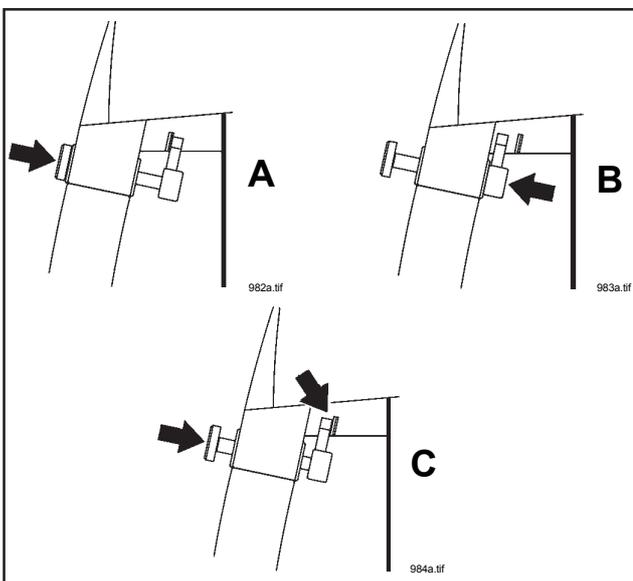
E. The push button on the handle allows to release the arms and position the mount/demount tool in the correct position.

1. To unlock and let the slide with the tool go up: push the button firmly with the forefinger, in the direction of the arrow (A Fig. 3.0-2).

2. To unlock and let the slide with the tool go down: push the button with the thumb in the direction of the arrow, until the resistance increases (B Fig. 3.0-2).

3. To lock: push the button firmly with the thumb (C Fig. 3.0-2).

ATTENTION!
DANGER OF HAND CRUSHING



3.0-2

3.0 Commandes

Avant de travailler avec la machine, s'assurer d'avoir bien compris la position et les fonctions des commandes (Fig3.0-1).

A. Appuyer et lâcher, DU PIED GAUCHE, la première pédale de gauche: la potence se déplace en arrière. Appuyer de nouveau: la potence se déplace en avant.

AVERTISSEMENT : DANGER D'ENCRASSEMENT DU CORPS

BLOQUER LES JANTES EN ALLIAGE PAR L'EXTÉRIEUR POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT.

B. Presser et relâche, DU PIED GAUCHE, la deuxième pédale de gauche: les griffes de l'autocentreur se déplacent vers le centre. Appuyer de nouveau: les griffes se déplacent du centre vers l'extérieur. Si l'on appuie sur la pédale non en fin de course, les griffes peuvent être arrêtées dans n'importe quelle position.

AVERTISSEMENT : ATTENTION AUX DOIGTS ET AUX JAMBES!

C. Appuyer, DU DEUXIEME PIED, sur la première pédale de droite: l'autocentreur va tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

1. A peu près 3/4 en bas, l'autocentreur tourne au minimum de vitesse (à peu près 8 t/min.).

La couple est au maximum.

2. Tout en bas, l'autocentreur tourne au maximum de vitesse (à peu près 14 t/min).

En soulevant la pédale l'autocentreur tournera sens inverse des aiguilles d'une montre.

D. Ouvrir le bras détalonneur. Appuyer sans relâcher, DU PIED DROIT, sur la deuxième pédale de droite: de cette façon, on agit sur le détalonneur et le bras se déplace vers la machine. Lâcher la pédale: le cylindre retourne à sa position originale.

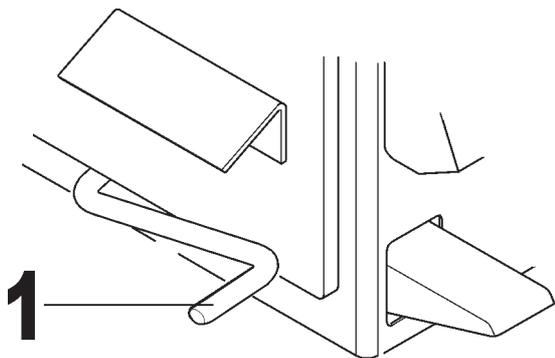
E. Le bouton placé sur la poignée permet de positionner l'outil d'une façon correcte.

1. Pour débloquer et faire monter la barre avec l'outil : pressez le bouton à fond avec l'index de la main dans le sens de la flèche (**A** Fig. 3.0-2).

2. Pour débloquer et abaisser la barre avec l'outil : pressez le bouton avec le pouce de la main dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la résistance augmente (**B** Fig. 3.0-2).

3. Pour bloquer: pressez le bouton à fond avec le pouce de la main (**C** Fig. 3.0-2).

ATTENTION ! DANGER D'ENCRASSEMENT DES MAINS



1064a.tif

3.0-3

F. Press bead seater/inflator pedal on left side of the machine half way down (1, Fig. 3.0-3): air will come from inflation hose end only.

ATTENTION!
WHEN OPERATING THE BEAD SEATER IT IS MANDATORY TO WEAR SAFETY GLASSES TO PROTECT EYES.

G. Press bead-seater pedal down swiftly to get air blast from the inflator jets. Air simultaneously comes out of inflator hose.

DANGER OF TYRE EXPLOSION

H. The turntable jaws can be arranged in two different positions. Push the lever (C) on the left side of each jaw and shift at the same each one (Fig. 3.0-4).

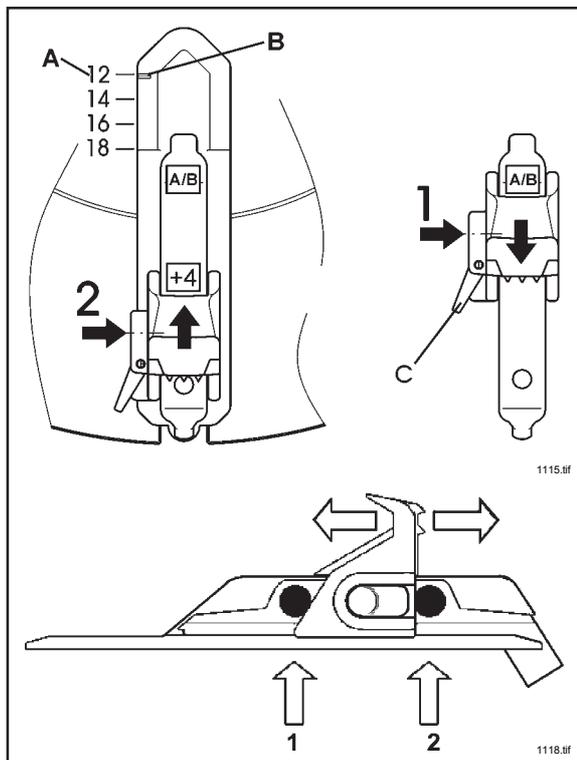
N.B.: Turntable capacity can be changed before pedal control.



Weyepro.tif



1062.tif



1115.tif

1118.tif

3.0-4

F. Appuyer sur la pédale du gonfleur (1, Fig. 3.0-3) jusqu'à mi-course: l'air sort seulement de l'extrémité du tuyau de gonflage.

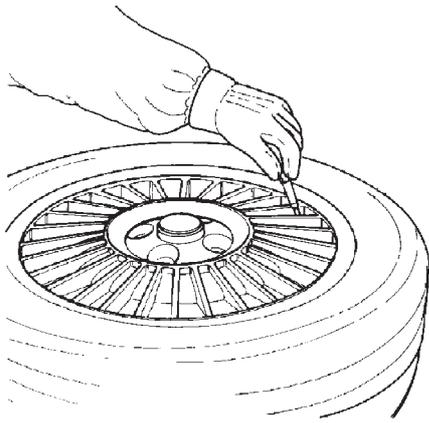
ATTENTION!
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON UTILISE LE GONFLEUR.

G. Appuyer sur la pédale du gonfleur en bout de course pour actionner les jets d'air des extrémités des gicleurs. En même temps, l'air sort de l'extrémité du tuyau de gonflage.

DANGER D'EXPLOSION DU PNEU

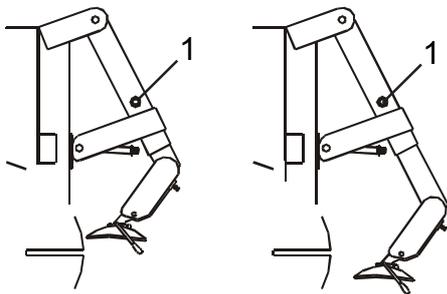
H. Les mors de l'autocentreur peuvent être positionnés de deux façons différentes. Pousser le levier (C) sur le côté gauche de chaque mors et laissez les glisser de la même distance (Fig. 3.0-4).

NB: la capacité de l'autocentreur peut être changée avant d'appuyer sur la pédale.



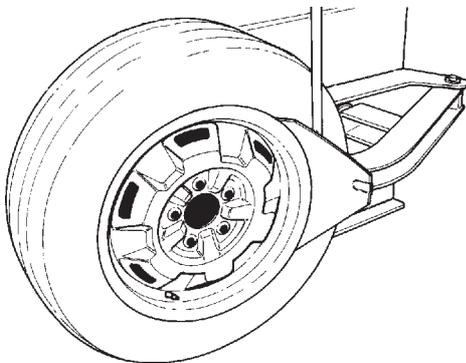
4.1-1

535a.tif



4.1-2

xxxx.tif



4.1-3

536.tif

4.0 Mounting And Demounting Precautions

IMPORTANT!

BEFORE MOUNTING A TIRE ON A RIM ENSURE THE FOLLOWING RULES ARE OBSERVED:

A. THE RIM MUST BE CLEAN AND IN GOOD CONDITION: IF NECESSARY CLEAN AND PAINT AFTER REMOVING ALL WHEEL-WEIGHTS INCLUDING 'TAPE WEIGHTS' INSIDE THE RIM.

B. THE TIRE MUST BE CLEAN AND DRY, WITH NO DAMAGE TO THE BEAD AND THE CASING.

C. REPLACE THE RUBBER VALVE STEM WITH A NEW ONE OR REPLACE THE 'O' RING IF THE VALVE STEM IS MADE OF METAL.

D. IF THE TIRE REQUIRES A TUBE, MAKE SURE THE TUBE IS DRY AND IN GOOD CONDITION.

E. LUBRICATION IS NECESSARY FOR CORRECT MOUNTING OF THE TIRE AND PROPER CENTERING. USE ONLY AN APPROVED LUBRICANT FOR TIRES.

F. MAKE SURE THE TIRE IS THE CORRECT SIZE FOR THE RIM.

4.1 Demounting Tubeless Tires

A. Remove all wheel-weights from the rim. Remove the valve stem or core and deflate the tire (Fig. 4.1-1).

NOTE: If the tire is over 13" (340 mm) wide, first set the bead breaker in the "Wide" position as follow:

1) Pull up and hold pin (1, Fig. 4.1-2), and pull the bead breaker assembly in the "Wide" position.

2) Release pin (1, Fig. 4.1-2) in its hole to lock the bead breaker in the new position.

B. Break both beads.

Pay extra attention during this operation as it easy to mistakenly keep your foot on the bead breaker pedal too long.

This could result in immediate bead damage (Fig. 4.1-3)

WARNING

ON CHEVROLET CORVETTE WHEELS WITH THE OPTIONAL LOW PRESSURE SENSOR INSTALLED, BREAK THE BEAD AT 90 DEGREES OFFSET FROM THE VALVE STEM. DAMAGE TO THE WHEEL WILL

4.0 Montage et démontage pneus. précautions générales

IMPORTANT!

AVANT DE MONTER UN PNEU SUR UNE JANTE
SUIVRE LES INDICATIONS SUIVANTES:

**A. LA JANTE DOIT ÊTRE PROPRE ET EN BON ETAT:
SI NÉCESSAIRE, LA NETTOYER ET LA PEINDRE
APRÈS AVOIR ENLEVÉ TOUTES LES MASSES Y
COMPRIS LES MASSES COLLÉES
ÉVENTUELLEMENT APPLIQUÉES À L'INTÉRIEUR DE
LA JANTE.**

**B. LE PNEU DOIT ÊTRE PROPRE ET SEC ET NI LE
TALON NI LA CARCASSE NE DOIVENT ÊTRE
ENDOMMAGÉS.**

**C. REMPLACER LA VANNE EN CAOUTCHOUC AVEC
UNE VANNE NEUVE ET REMPLACER LE JOINT
TORIQUE SI LA VANNE EST EN MÉTAL.**

**D. SI LE PNEU EST AVEC CHAMBRE À AIR,
S'ASSURER QU'ELLE SOIT SÈCHE ET EN BON ÉTAT.**

**E. LA LUBRIFICATION EST NÉCESSAIRE POUR
MONTER CORRECTEMENT LE PNEU ET OBTENIR UN
CENTRAGE CORRECT DE L'ENVELOPPE. UTILISER
SEULEMENT UN LUBRIFIANT SPÉCIFIQUE POUR
PNEUS.**

**F. VÉRIFIER SI LE PNEU EST DE LA JUSTE
DIMENSION POUR LA JANTE**

4.1 Démontage pneus sans chambre (tubeless).

A. Enlever toutes les masses des bords de la jante.
Enlever la vanne et dégonfler le pneu (Fig. 4.1-1).

REMARQUE : Si le pneumatique est plus large de
13”(340mm), positionnez le détalonneur dans
la position “Large” de la manière suivante:

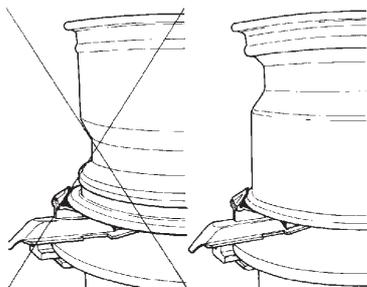
1) Tirer et maintenir tiré l'axe(1, Fig. 4.1-2) et amenez
le groupe détalonneur dans la position “Large”

2) Délivrer l'axe (1, Fig. 4.1-2) dans le trou pour bloquer
le groupe détalonneur dans la nouvelle position.

B. Détalonner

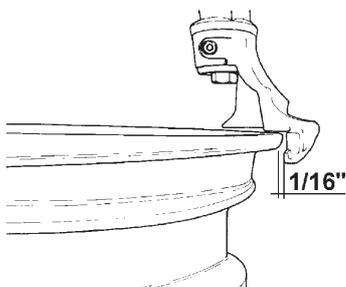
Prendre garde de ne pas laisser le pied trop longtemps
sur la pédale de détalonnage pendant cette opération.
Cela pourrait endommager le talon (Fig. 4.1-3).

**AVERTISSEMENT ! SUR LES ROUES DE
CHEVROLET CORVETTE AYANT LE DETECTEUR DE
BASSE PRESSION EN OPTION, DETALONNER A UN
ANGLE DE 90 DEGRES DE LA VANNE. LA ROUE SERA**



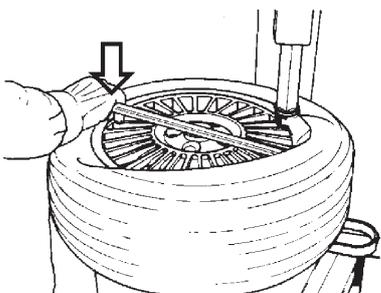
4.1-4

331.tif



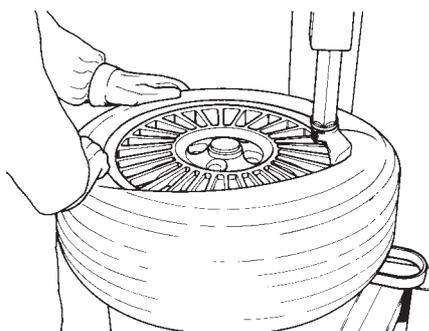
4.1-5

332.tif



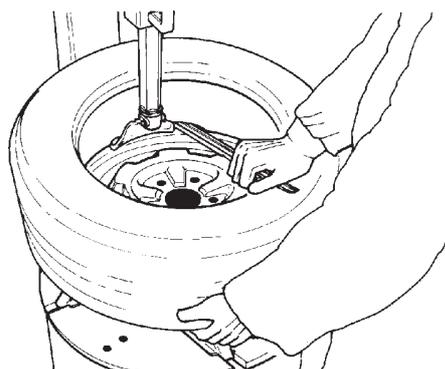
4.1-6

333.tif



4.1-7

334.tif



4.1-8

335.tif

RESULT IF THE BEAD IS BROKEN AT ANY OTHER POINT ON THE RIM.

C. Set the rim clamps to the proper position: retract clamps to clamp the wheel from the inside and expand clamps to clamp from the outside.

Clamping the wheels from the outside set the clamps at diameter nearly equal to the rim diameter, before placing the wheel on the clamps. This will avoid the risk of pinching the tire.

WARNING

TO MINIMIZE THE RISK OF SCRATCHING ALLOY RIMS, THESE SHOULD BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE

D. Liberally lubricate both beads.

Place the wheel **WITH DROP CENTER UP** (Fig. 4.1-4) on the turntable, and clamp in position. Hold the tire and wheel down while clamping.

E. Position the mount/demount head in contact with the rim edge and lock it into place: the tool automatically moves away from the rim edge vertically. Turn the adjustment knob until the mount/demount head clears from the rim flange about 1/16" (2 mm): this is necessary to avoid rim damage (Fig. 4.1-5).

NOTE:

The plastic insert inside the mount/demount tool must be periodically replaced. Every machine is equipped with several plastic inserts (inside standard equipment box). If desired, a steel roller also included in the standard equipment box may replace the plastic insert. Follow the instructions included with the replacement parts.

NOTE:

Once the mount/demount head is positioned properly, matching wheels may be changed without having to reset the head.

F. Insert the bead-lifting tool under the bead and over the support of the mount/demount tool. Lift the bead onto the mounting finger. To facilitate this operation, press with left hand on the bead in position diametrically opposite to that of the tool. If desired, the bead-lifting tool can be removed after lifting the bead onto the finger (Fig. 4.1-6).

G. Rotate the turntable clockwise and at the same time push down on the tire sidewall to move the bead into the drop-center of the rim (Fig. 4.1-7).

H. Repeat the process for removing the lower bead. With left hand, lift the bead in position diametrically opposite the tool to keep it in the drop center (Fig. 4.1-8). Move the swing arm aside and remove the tire.

ENDOMMAGÉE SI ON DÉTALONNE EN TOUT AUTRE POINT DE LA JANTE.

C. Positionner les griffes d'une façon convenable: griffes fermées pour bloquer la roue par l'intérieur et griffes ouvertes pour bloquer la roue par l'extérieur. Quand on bloque de l'extérieur des roues, positionner les griffes à un diamètre proche de celui de la jante avant de positionner la roue sur l'autocentreur. Cela évite le risque de pincer l'enveloppe.

AVERTISSEMENT ! BLOQUER LES JANTES EN ALLIAGE PAR L'EXTÉRIEUR POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT.

D. Lubrifier les deux talons.
Positionner la roue sur l'autocentreur **AVEC LE CREUX DE LA JANTE VERS LE HAUT** (Fig. 4.1-4) et la bloquer. Tenir le pneu et la roue pendant le blocage.

E. Mettre l'outil en contact avec le bord de la jante et le bloquer: l'outil s'éloigne automatiquement du bord de la jante en sens vertical. Tourner la poignée de réglage jusqu'à ce que l'outil s'éloigne du bord de la jante à peu près de 1/16" (2 mm): cela est nécessaire pour éviter des dommages à la jante (Fig. 4.1-5).

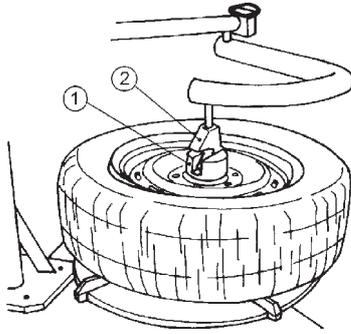
REMARQUE : La pièce intercalaire en plastique à l'intérieur de l'outil de montage/démontage doit être remplacé périodiquement. Chaque machine est fournie de différentes pièces intercalaires de rechange (dans la boîte des accessoires). Si on le désire, la pièce intercalaire en plastique peut être remplacée par une molette en acier contenue dans la boîte des accessoires. Suivre les instructions jointes aux pièces de rechange.

REMARQUE: Quand l'outil de montage/démontage a été correctement positionné, les roues identiques peuvent être montées sans devoir régler l'outil de nouveau.

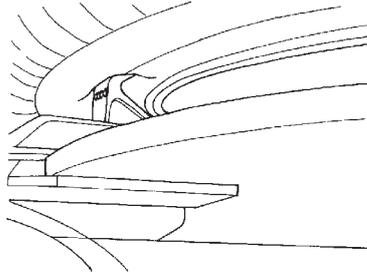
F. Introduire le levier pour soulever l'enveloppe en-dessous du talon et au-dessus du support de l'outil. Soulever le talon sur la languette de montage. Pour rendre l'opération plus facile, appuyer, de la main gauche, sur le flanc du pneu dans une position opposée à celle de l'outil. Si l'on veut, on peut enlever le levier pour soulever l'enveloppe après avoir soulevé le talon sur la languette de montage (Fig. 4.1-6).

G. Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre et en même temps, appuyer sur le flanc du pneu pour maintenir le talon dans le creux (Fig. 4.1-7).

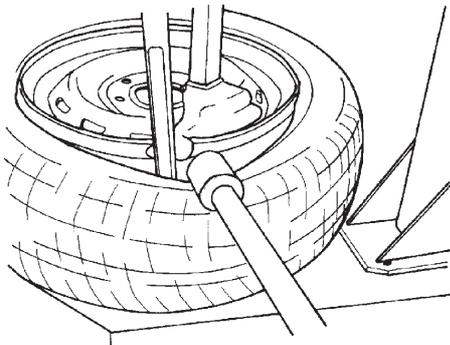
H. Démontez le deuxième talon en exécutant les mêmes opérations.
Soulever le pneu de la main gauche dans une position opposée à l'outil pour maintenir le talon dans le creux (Fig. 4.1-8). Déplacer le bras déporté latéralement et enlever le pneu.



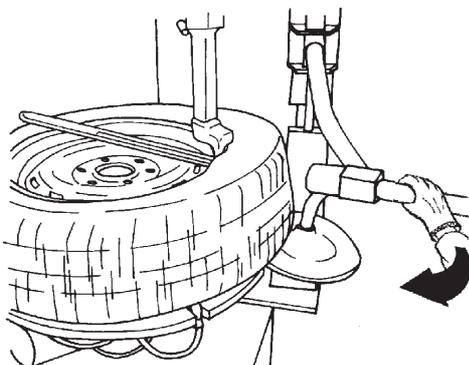
4.1.1-1



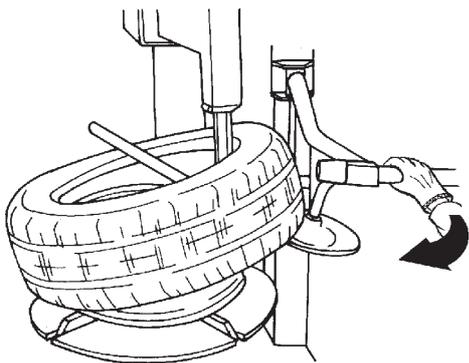
4.1.1-2



4.1.1-3



4.1.1-4



4.1.1-5

4.1.1 Use the bead presser as a demounting help device.

A. In order to make the locking of hard or lowered tires easier, the operator can use the rim pusher provided with the bead pusher. Apply the rim pusher (Item 1, Fig.4.1.1-1) on the bead pusher tool (Item 2), position it at the centre of the rim (Fig.4.1.1-1) and low the rim as far as the clamps can lock the rim (Fig.4.1.1-2).

899.tif

B. Position the roller approx. 2 cm (3/4") from the rim edge. Press down the sidewall of the tyre to ease the introduction of the tyre bar (Fig. 4.1.1-3). Move the roller to rest position.

To facilitate the lift of the bead on the head tool, position the lower disk next to the edge of the lower rim edge, hold firmly the arm of the disk and start the lifting of the device (Fig.4.1.1-4).

Demount the first bead as described in the tyre changer operator's manual.

900.tif

C. Position the lower disk next to the lower rim edge. Hold firmly the handle, and at the same time rotate the turntable (Fig. 4.1.1-5). This operation allows loosening the bead if this is stuck and helps lifting the tyre.

NOTE: A certain effort on the handle of the lower disk in radial direction is normal to counter-balance the action of the turntable that pushes the disk off the center when rotating.

THE LOWER DISK DEVICE CANNOT BE LOCKED BECAUSE OF SAFETY REASONS.

901.tif

902.tif

903.tif

4.1.1 Utilisation du presse-talon pendant la phase de démontage.

A. Afin de faciliter le blocage des roues avec pneus durs ou rabaisés, on pourrait utiliser le presse-jante du presse-talon. Appliquer le presse-jante (pos. 1, Fig.4.1.1-1) sur l'outil presse-talon (pos. 2), le positionner au centre de la jante (Fig.4.1.1-1) et descendre la jante jusqu'à quand l'on permet aux coins de bloquer la jante (Fig.4.1.1-2).

B. Positionner le rouleau à peu près à 2 cm. (3/4") du bord de la jante. Baisser le flanc du pneu pour rendre plus facile l'introduction du levier lève-talon (Fig.4.1.1-3). Mettre le rouleau en position de repos.

Afin de faciliter le soulèvement du talon sur la languette de l'outil, positionner le disque près du bord de la jante inférieure, tenir la tige du disque avec fermeté et actionner la montée du dispositif (Fig.4.1.1-4).

Démonter le premier talon comme il est décrit dans le manuel d'emploi du démonte-pneu.

C. Positionner le disque inférieur près du bord de la jante inférieure. Tenir solidement la poignée du presse-talon inférieur, faire monter le dispositif en agissant sur le levier et en même temps tourner l'autocentreur (Fig. 4.1.1-5). Cette manoeuvre permet de détacher le talon s'il s'est entalonné de nouveau et aide à soulever l'enveloppe

REMARQUE : Un certain effort en direction radiale sur la poignée du disque inférieur est normal pour faire obstacle à l'action de l'autocentreur qui, à cause de la rotation, tend à pousser le disque vers l'extérieur.

LE DISQUE INFÉRIEUR NE PEUT PAS ÊTRE BLOQUÉ POUR DES MOTIFS DE SÉCURITÉ.

4.2 Mounting tubeless tires

- A.** Lubricate the entire rim surface (Fig. 4.2-1).
Lubricate both beads, inside and outside, (Fig. 4.2-2).

WARNING

LIBERAL LUBRICATION OF THE TIRE AND RIM IS NECESSARY TO MOUNT TIRE CENTERING CORRECTLY AND GET A PROPER ON THE RIM. BE SURE YOU ARE USING APPROVED LUBRICANT ONLY.

WARNING

OBSERVE THE ROTATION DIRECTION OF THE TIRE, IF REQUIRED. SOME TIRES HAVE A COLOR DOT THAT MUST BE KEPT ON THE OUTSIDE OF THE WHEEL.

- B.** Lock the rim on the turntable and rotate it to have the valve in 5 o'clock position. Place the tire to be mounted on the rim. Swing the mounting arm forward so that the mount/demount tool is in the working position. Engage the lower bead OVER the mounting wing and UNDER the mounting finger of the mounting tool. Turn the wheel clockwise and push the tire down into the drop center, opposite to the mount/demount head (Fig. 4.2-3).

- C.** Mount the upper bead following the directions in section B (Fig. 4.2-4). With low profile tyres the pneumatic bead holding and mounting tool "Easymont Pro" - (optional retrofit kit #6027341) can help to facilitate mounting of the top bead.

4.2.1 Use the bead presser as a mounting help device.

- A.** Mount the first bead.
Position the roller (Item 1) and the bead pusher tool (Item 2) as showed in Fig. 4.2.1-1.

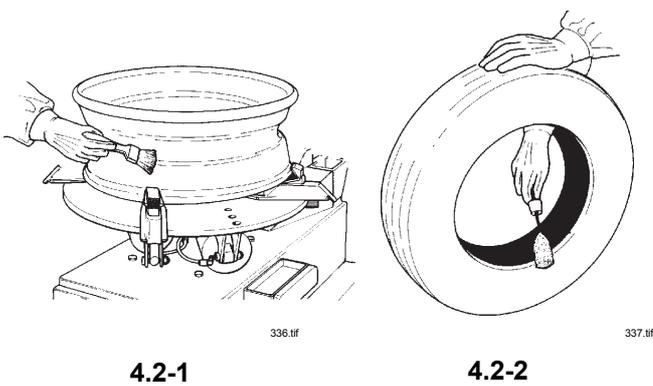
- B.** Lower the bead pusher so that the roller and the bead pusher tool on the tire help keeping the bead into the drop center (Fig. 4.2-4).
The bead pusher tool follows the tire rotation during the mounting operation.
Bring the roller and the bead pusher tool back to rest position.

4.3 Inflation of tubeless tires

Make sure that both beads are properly lubricated.

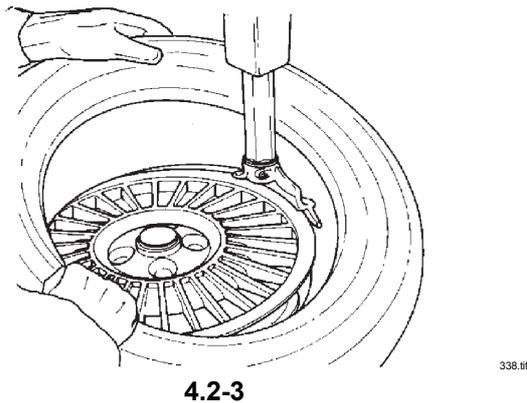
WARNING

BEAD SEATING IS THE MOST DANGEROUS PART OF MOUNTING A TIRE.

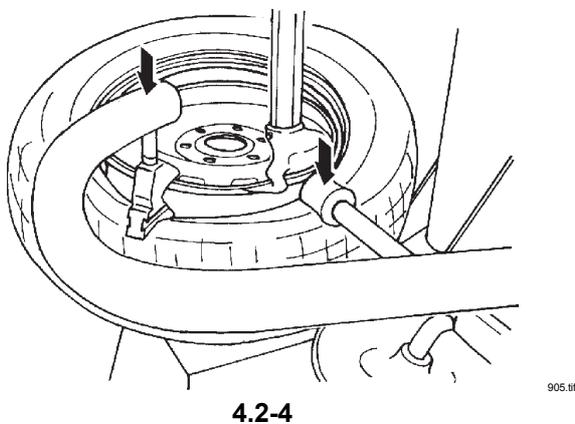


4.2-1

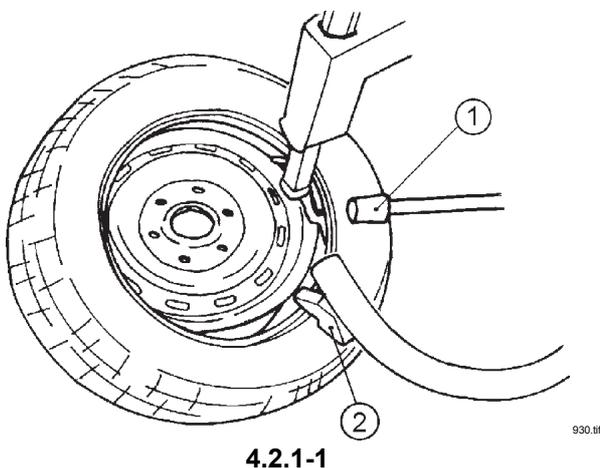
4.2-2



4.2-3



4.2-4



4.2.1-1

4.2 Montage pneus sans chambre (tubeless)

A. Lubrifier toute la surface de la jante (Fig. 4.2-1).
Lubrifier les deux talons du pneu à l'intérieur et à l'extérieur avec un lubrifiant pour pneus (Fig. 4.2-2).

AVERTISSEMENT ! UNE LUBRIFICATION ABONDANTE EST NÉCESSAIRE POUR MONTER LE PNEU CORRECTEMENT ET OBTENIR UN BON CENTRAGE SUR LA JANTE. UTILISER SEULEMENT DES LUBRIFIANTS SPÉCIFIQUES POUR PNEUS.

AVERTISSEMENT ! CONTRÔLER LE SENS DE ROTATION DU PNEU S'IL EST IMPOSÉ. CERTAINS PNEUS ONT UN POINT COLORÉ QUI DOIT ÊTRE TENU SUR LE FLANC EXTÉRIEUR DU PNEU

B. Bloquer la jante sur l'autocentreur et la tourner pour avoir la vanne sur 5h. Mettre le pneu sur la jante. Approcher le bras déporté et mettre l'outil en position de travail.
Engager le talon inférieur AU-DESSUS de l'ailette de montage et EN-DESSOUS de la languette de l'outil.
Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre et pousser le talon dans le creux en position opposée à l'outil (Fig.4.2-3)

C. Monter le talon supérieur de la même façon. Pour les pneus taille basse, utiliser l'outil de montage à actionnement pneumatique "Easymont Pro" (accessoire spécial fourni en option #6027341) (Fig. 4.2-4).

4.2.1 Utilisation du presse-talon pendant la phase de montage.

A. Monter le premier talon.
Positionner le rouleau (pos. 1) et l'outil presseur (pos. 2) selon l'image 4.2.1-1.

B. Descendre le presse talon de façon que la pression du rouleau et de l'outil presseur sur le pneu aident à garder le talon dans le canal de la jante (Fig. 4.2-4).
L'outil presseur suit la rotation du pneu pendant le montage. Porter le rouleau et l'outil presseur en position de repos.

4.3 Gonflage pneus sans chambre (tubeless)

S'assurer que les deux talons soient bien lubrifiés

AVERTISSEMENT ! LA MISE EN PLACE DU TALON EST LA PHASE LA PLUS DANGEREUSE DU MONTAGE D'UN PNEU. IL EST POSSIBLE DE MONTER DES PNEUS DE 1/2" PLUS PETITS QUE



4.3-1

340a.tif

IT IS POSSIBLE TO MOUNT TIRES THAT ARE 1/2" SMALLER IN DIAMETER THAN THE RIM THEY ARE MOUNTED ON. WHILE THESE BEADS WILL SEAL, IT IS IMPOSSIBLE TO GET THEM TO SEAT IN THEIR PROPER POSITION.

EXPLOSION OF A TIRE MAY CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH.

Inflate tire according to manufacturers recommendations.

**WARNING
NEVER EXCEED THE MAXIMUM PRESSURE ALLOWED BY THE TIRE MANUFACTURER.**

THE RIM MUST BE UNCLAMPED WHEN INFLATING BUT ONLY AFTER BEADS HAVE BEEN SEATED.

THE OPERATOR MUST STAND CLEAR FROM THE WHEEL WHEN INFLATING, AND PRESSURE MUST BE MONITORED FREQUENTLY TO AVOID OVER-INFLATION.

BEFORE INFLATING A TIRE, CHECK THE CONDITION OF TIRE AND RIM.

Due to unusual configurations or the stacking of tires the inflation process is sometimes difficult. To assist with this problem the ACCU 5802 HP is equipped with bead seater jets incorporated into the tabletop.

To utilize the bead seater proceed as follows:

A. If possible lock the wheel from inside. Outside locking reduces efficiency.

NOTE: Use Light alloy rim protector to prevent any possible damage to the rim when operating on light alloy rims.

B. Connect the inflation hose to the valve stem.

C. Lift the tire with both hands so that upper bead is sealed to the rim edge (Fig. 4.3-1).

D. Press the inflation pedal down swiftly. The top bead is already sealed by the lifting motion. The air from the bead seater jets will rebound into the bottom sidewall driving it into place and creating a seal.

**ATTENTION!
WHEN OPERATING THE BEAD SEATER WEAR SAFETY ATTIRE TO AVOID INJURY TO BODY OR EYES.**

E. Complete inflation as described at §4.3.A

LE DIAMÈTRE DE LA JANTE SUR LAQUELLE ILS SONT MONTÉS. MÊME SI LES TALONS S'ACCROCHENT, IL EST IMPOSSIBLE DE RÉUSSIR À LES METTRE EN PLACE DANS LEUR POSITION CORRECTE.

LA CREVAISON D'UN PNEU, POUR N'IMPORTE QUELLE RAISON, PEUT CAUSER DES LÉSIONS GRAVES OU MORTELLES.

Gonfler le pneu en suivant les instructions du fabricant

AVERTISSEMENT ! EN AUCUN CAS ON NE DEVRA DÉPASSER LA PRESSION MAXIMUM ADMISE PAR LE CONSTRUCTEUR DU PNEU.

LA JANTE DOIT ÊTRE DEBLOQUÉE LORSQUE L'ON PROCÈDE AU GONFLAGE, MAIS SEULEMENT APRÈS QUE LES TALONS SOIENT MIS EN PLACE.

L'OPÉRATEUR DOIT RESTER À UNE DISTANCE DE SÛRETÉ QUAND LE PNEU EST GONFLÉ ET LA PRESSION DOIT ÊTRE CONTROLÉE FRÉQUEMMENT POUR ÉVITER UN GONFLAGE EXCESSIF.

Le gonflage peut être rendu difficile à cause d'une forme particulière ou de l'empilement des pneus. Pour cela la machine ACCU 5802 HP est équipée d'injecteurs incorporés dans l'autocentreur.

Pour utiliser le gonfleur, procéder comme suit:

A. Bloquer la roue sur l'autocentreur par l'intérieur de préférence (le blocage par l'extérieur réduit l'efficacité du dispositif).

REMARQUE :

Utiliser les Protections pour jantes en alliage monte sur les mors de l'autocentreur pour prévenir tout dommage à la jante quand on opère sur jantes en alliage léger.

B. Connecter le tuyau de gonflage à la vanne.

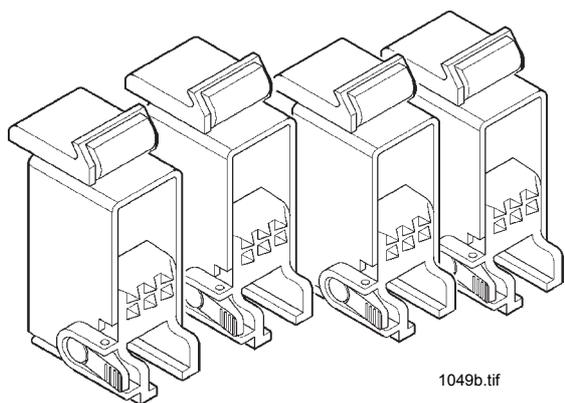
C. Soulever le pneu des deux mains afin que le talon supérieur s'accroche contre le bord de la jante (Fig. 4.3-1).

D. Appuyer à fond d'une façon rapide sur la pédale de gonflage. Une grande quantité d'air est expulsée par les injecteurs placés sur les griffes et le talon inférieur adhère au bord de la jante en permettant le gonflage.

ATTENTION!
PORTER DES LUNETTES ET DES VETEMENTS DE PROTECTION LORSQU'ON UTILISE LE GONFLEUR.

E. Terminer le gonflage comme décrit au début du paragraphe §4.3.A

4.4 Mounting and Demounting Motorcycle Tires

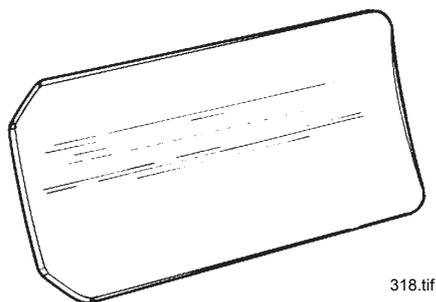


To mount and demount motorcycle, motor scooter or ATV tires it is necessary to utilize the optional adaptors (4 piece #4028570) and the small-wheel bead breaker blade (#4008755) (Fig. 4.4-1).

The bead breaking, mounting and demounting technique is the same as per car tires.

NOTE: If the top tire bead is difficult to mount, see paragraph 4.2.1.

WARNING!
MOTORCYCLE RIMS MUST ALWAYS BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE.



4.4-1

5.0 Demounting tube-type tires

A. For breaking the bead operate as described for the tubeless tires in § 4.1.A to 4.1.F.

In this case, the valve is part of the tube

WARNING

BE CAREFUL NOT TO DAMAGE THE TUBE DURING THE BEAD-BREAKING OPERATION. THE VALVE SHOULD BE OPPOSITE TO THE BLADE OF THE BEAD BREAKER.

NOTE: In order to avoid damage to their surface finish, alloy rims should be clamped from the outside only.

Special plastic caps are available as optional extras for the clamping jaws so that alloy rims can be clamped carefully.

B. To demount the first bead, place the valve at 3 o'clock position.

WARNING

DO NOT CATCH THE TUBE WITH THE BEAD LIFTING TOOL, WHEN LIFTING THE BEAD ON THE MOUNTING FINGER

After demounting the first bead remove the tube before demounting the second bead, as described in section 4.1.

4.4 Montage et Démontage Pneus Moto

Pour opérer sur les pneus pour motocyclette, moto-scooters/ATV il faut monter les adaptateurs à prise rapide sur les griffes de l'autocentreur (4 pièces #4028570) et la petite Palette Détallonneur (#4008755) (Fig. 4.4-1).

La technique de détalonnage, de montage et de démontage est la même que pour les pneus pour auto.

REMARQUE : En cas de difficultés pour le montage du talon supérieur suivre les instructions données au chapitre 4.2.1.

ATTENTION
LES JANTES MOTO DOIVENT ÊTRE BLOQUÉES TOUJOURS PAR L'EXTÉRIEUR.

5. 0 Démontage pneus avec chambre

A. Pour le démontage opérer comme décrit pour les pneus sans chambre au § 4.1 A to 4.1.F.

Dans ce cas la vanne ne peut pas être remplacée car elle est unie à la chambre à air.

AVERTISSEMENT ! NE PAS ENDOMMAGER LA CHAMBRE À AIR PENDANT L'OPÉRATION DE DÉTALONNAGE. LA VANNE DOIT ÊTRE EN POSITION OPPOSÉE À LA PALETTE DU DÉTALONNEUR.

REMARQUE : Afin d'éviter tout endommagement de leur surface, les jantes en alliage léger sont serrées uniquement de l'extérieur.

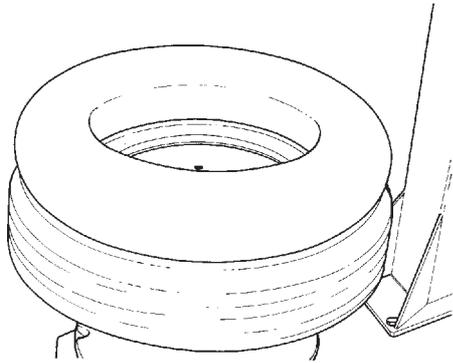
Des capuchons spéciaux en matière plastique sont disponibles en option pour les mors de serrage afin que les jantes en alliage léger puissent être serrées sans être endommagées.

B. Pour démonter le premier talon, la vanne devra être positionnée sur 3h.

AVERTISSEMENT ! NE PAS PINCER LA CHAMBRE À AIR AVEC LE LEVIER QUAND ON SOULÈVE LE TALON SUR LA LANGUETTE DE L'OUTIL.

Après avoir démonté le premier talon, enlever la chambre à air avant de démonter le deuxième talon, comme décrit au § 4.1

5.1 Mounting tube-type tires



5.1-1

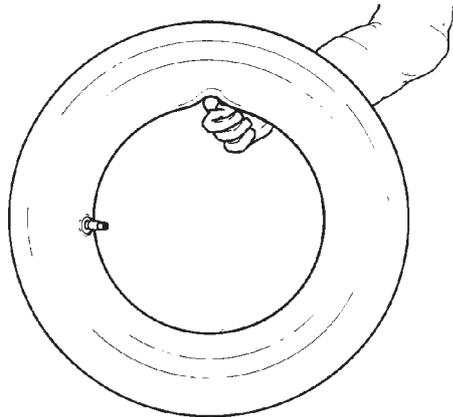
341.tif

A. Proceed as described in section 4.2.A. Do NOT lubricate the tube. Talc can be used to assist with the tube positioning.

B. Mount the valve core and place the tube onto the tire to confirm that the tube is of the correct size (Fig. 5.1-1).

C. Inflate the tube slightly: if held with the index finger it should bend a little (Fig. 5.1-2).

D. Mount the first bead as described in section 4.2.B. Put the tube inside the tire and secure the valve with the chuck of the inflating hose (Fig. 5.1-3). Mount the top bead following the directions above.



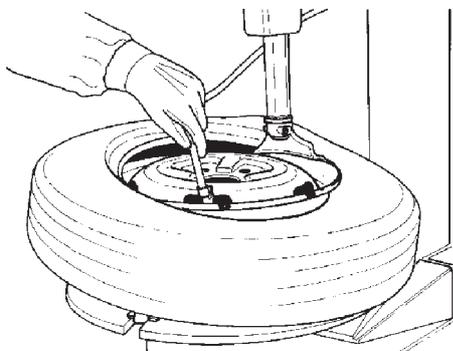
5.1-2

342.tif

5.2 Inflating tube-type tires

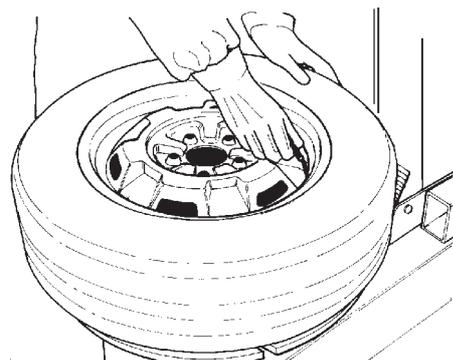
To inflate the tires unlock the rim and start inflating while pressing the valve towards the inside. This is necessary to avoid air pockets forming between tube and tire (Fig. 5.2-1).

Ensure that the tire is correctly centered on the rim and complete inflation as described in section 4.3.



5.1-3

343.tif



5.2-1

537.tif

5.1 Montage pneus avec chambre

A. Opérer comme décrit au § 4.2.A.

NE PAS lubrifier la chambre à air. Si on le désire, utiliser de la poudre de talc pour faciliter le positionnement de la chambre à air dans le pneu

B. Monter la vanne sur la chambre à air et l'appuyer sur l'enveloppe pour contrôler si la mesure est correcte (Fig. 5.1-1).

C. Gonfler un peu la chambre à air: si on la soutient de l'index elle doit se plier un peu (Fig. 5.1-2).

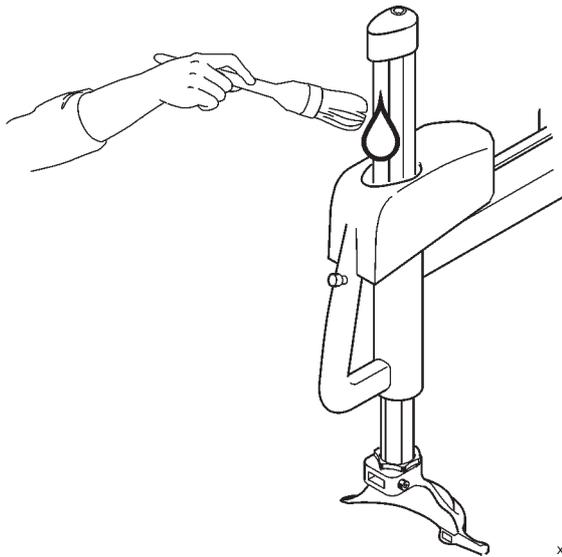
D. Monter le premier talon comme décrit au §4.2.B. Mettre la chambre à air dans le pneu et accrocher la vanne avec la pince du tuyau de gonflage (Fig. 5.1-3). Monter le deuxième talon comme le premier.

5.2 Gonflage pneus avec chambre

Débloquer la jante et commencer à gonfler le pneu en poussant la vanne vers l'intérieur pour éviter la formation de poches d'air entre la chambre à air et l'enveloppe (Fig. 5.2-1).

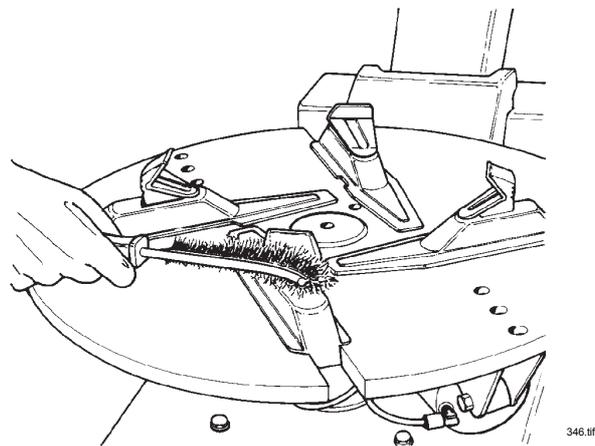
Contrôler si le pneu est bien centré sur la jante et terminer le gonflage comme décrit au § 4.3.

6.0 maintenance



6.0-1

XXXX.tif



6.0-2

346.tif

WARNING

BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRIC SUPPLY.

A. Periodically clean the vertical hexagonal rod with nonflammable liquid detergent. Lubricate with oil (Fig. 6.0-1).

B. Periodically clean all moving metal parts and lubricate with oil.

C. Clean the teeth of the clamps with a wire brush, check the plastic rim protectors and replace if worn (Fig. 6.0-2).

D. Periodically replaced the plastic insert inside mount/ demount tool.

E. Lubricate rods of air cylinders with oil as needed.

F. Periodically wash all plastic parts with cold water and soap or window cleaner.

G. Check the bead breaker pads. Replace if worn.

H. Discharge the water every day from air filter

I. The machine is equipped with an automatic lubricator. Check the oil level weekly.

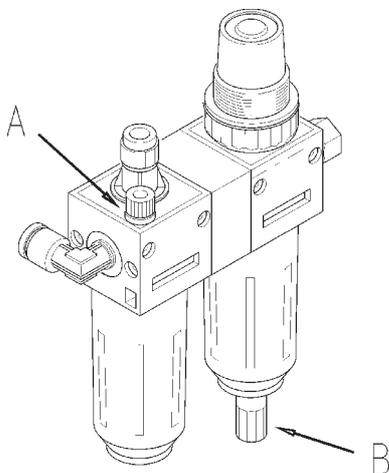
When adding oil to the lubricator, disconnect the air supply first, remove the fill screw 'A', and add oil as needed. Make sure seals are in place when repositioning the cup
 Drain water daily from water separator. Do this by pulling down the fitting 'B' (Fig. 6.0-3).

WARNING!

PAY ATTENTION TO KEEP FILLED THE OIL TANK OF THE OILER, ESPECIALLY FOR AIR MOTOR OPERATED MACHINES.

WARNING!

USE ONLY OILS FOR AIR DEVICES, DO NOT USE BRAKE FLUID OR OTHER NOT SUGGESTED LUBRICANTS.



6.0-3

1059.tif

Suggested oils for the filter/lubricator unit:

10W Non detergent / Air tool oil.

6.0 Entretien

AVERTISSEMENT ! AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DÉBRANCHER LA MACHINE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

A. Nettoyer périodiquement la tige hexagonale avec un détergent liquide non inflammable. Lubrifier avec de l'huile (Fig. 6.0-1).

B. Nettoyer périodiquement toutes les parties métalliques en mouvement et lubrifier.

C. Nettoyer avec une brosse en acier les dents des griffes et contrôler les protections en plastique: si celles-ci sont détériorées les remplacer avec de nouvelles protections (Fig. 6.0-2).

D. Remplacer périodiquement les parties en plastique dans l'outil de montage/démontage.

E. Lubrifier les manchons des cylindres pneumatiques si nécessaire.

F. Laver périodiquement toutes les parties en plastique à l'eau froide et savon ou avec du produit pour les vitres.

G. Contrôler les supports du détalonneur et remplace si nécessaire.

H. Vider l'eau du filtre à air tous les jours.

I. La machine est équipée d'un huileur automatique, contrôler régulièrement le niveau de l'huile. Quand on ajoute de l'huile au graisseur, il faut tout d'abord débrancher le réseau de l'air comprimé, enlever ensuite la vis 'A' et ajouter de l'huile en quantité suffisante. S'assurer que les joints soient en position quand on monte l'embaîtement de nouveau .

☐: Vider tous les jours le filtre de l'eau en tirant la décharge rapide 'B' vers le bas (Fig. 6.0-3).

AVERTISSEMENT ! MAINTENIR HAUT LE NIVEAU DU HUILEUR, EN PARTICULIER POUR LES MACHINES ACTIONNEES D'UN MOTEUR PNEUMATIQUE.

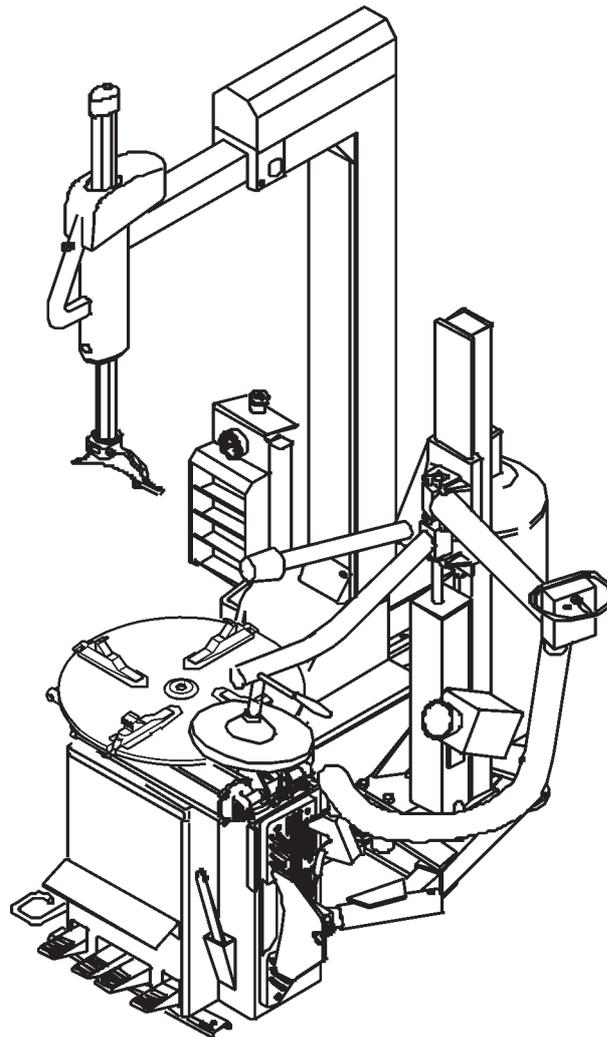
AVERTISSEMENT ! UTILISER EXCLUSIVEMENT DES HUILES POUR DISPOSITIFS PNEUMATIQUES, NE PAS UTILISER DE LIQUIDE POUR FREINS OU D'AUTRE LUBRIFIANTS NON CONSEILLÉS.

Huiles conseillées pour filtre/ huileur :

10W Non détergent / Huile pour outils pneumatiques.

Blank Page

SPARE PARTS EXPLODED VIEWS
FIGURES PIÈCES DE RE CHANGE



Electric-Air Tire Changer for Car, Light Truck and Motorcycle Wheels
Démonte-pneus Électro-Pneumatique pour roues d'autos, de fourgon et de moto

ACCU 5802 HP

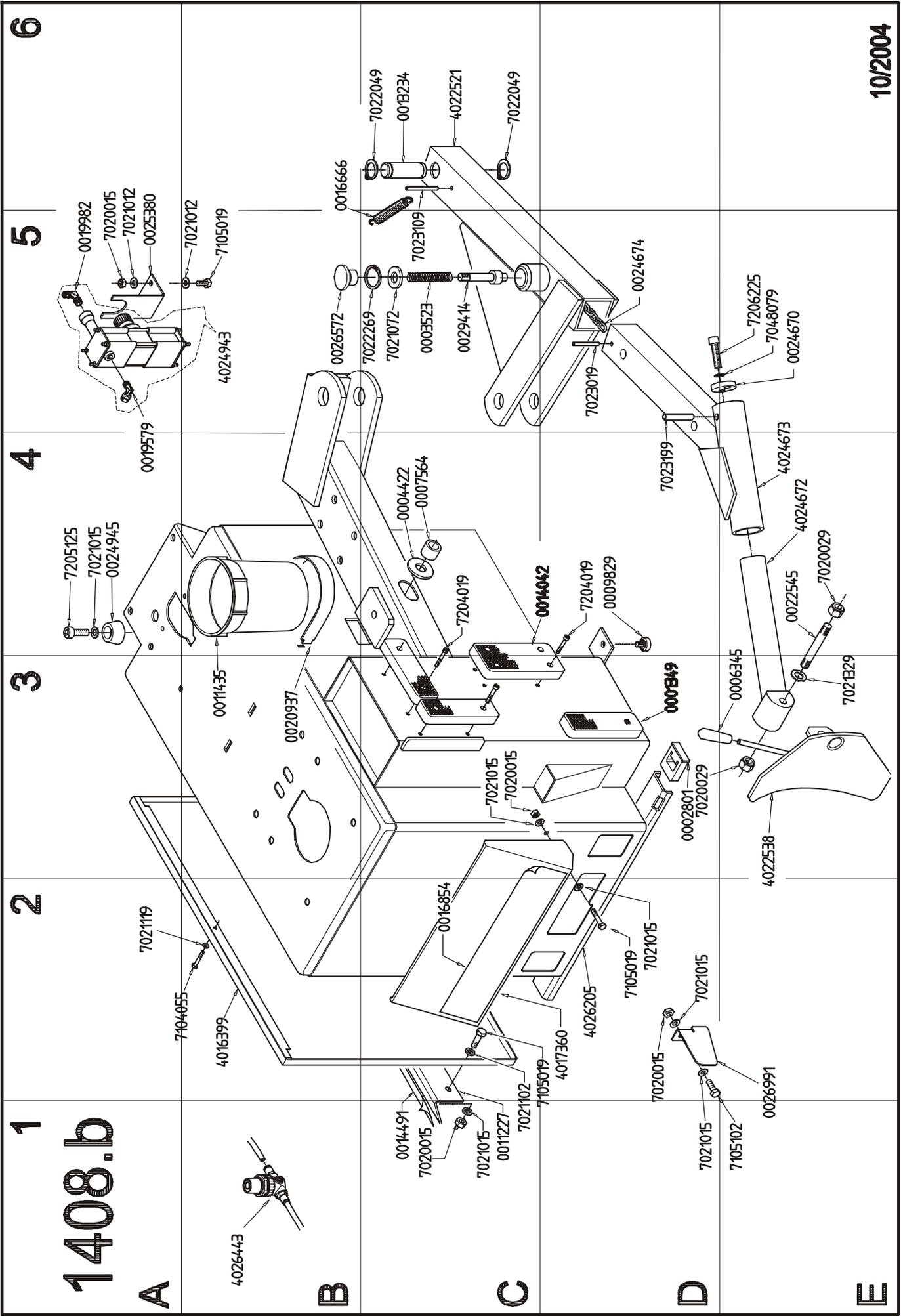
Rel.: B

- **On order specify:** type of machine and serial number item code and quantity.
- **A la commande:** bien préciser le type de la machine, le n° de serie, la référence de pièce, la quantité.



**THIS PART IS FOR EXCLUSIVE USE
OF QUALIFIED PERSONNEL FOR
MAINTENANCE AND SERVICE
PURPOSES.**

**CETTE PARTIE EST RESERVEE AU
PERSONNEL QUALIFIE ET
AUTORISE A LA MAINTENANCE ET
AU SERVICE APRES-VENTE.**



6

5

4

3

2

1

1408.b

A

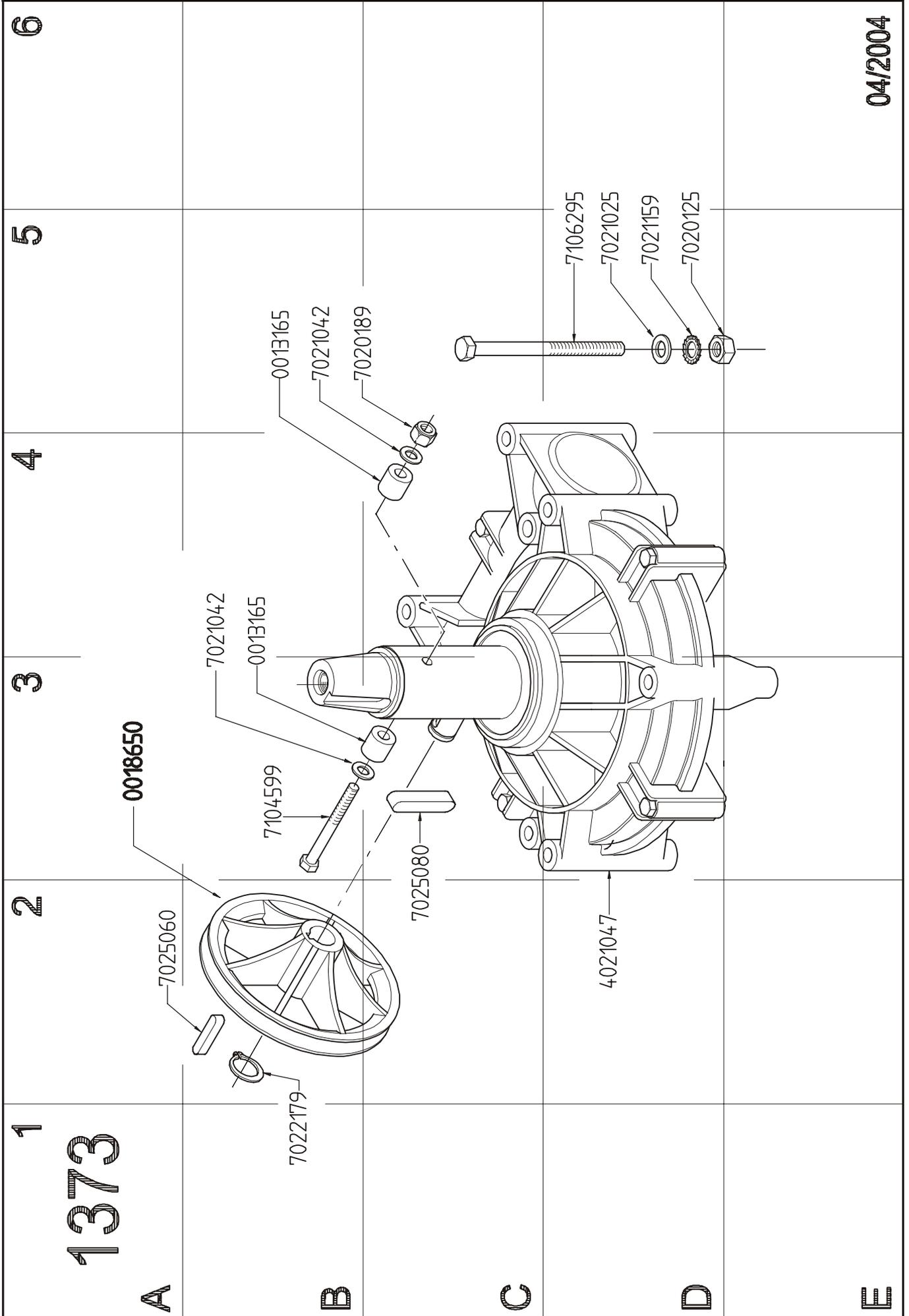
B

C

D

E

10/2004



04/2004

169-b-November-04

878

1

2

3

4

5

A

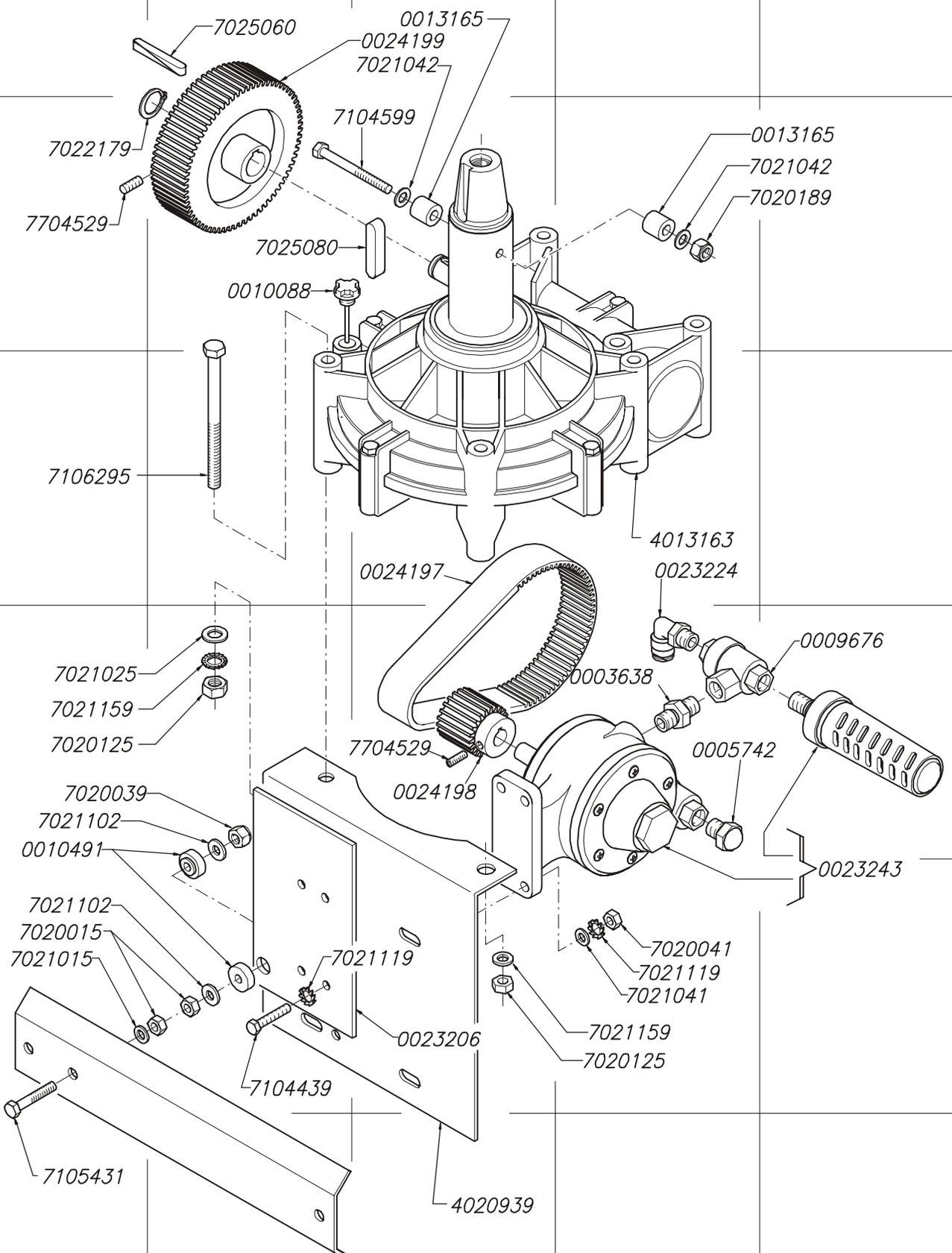
B

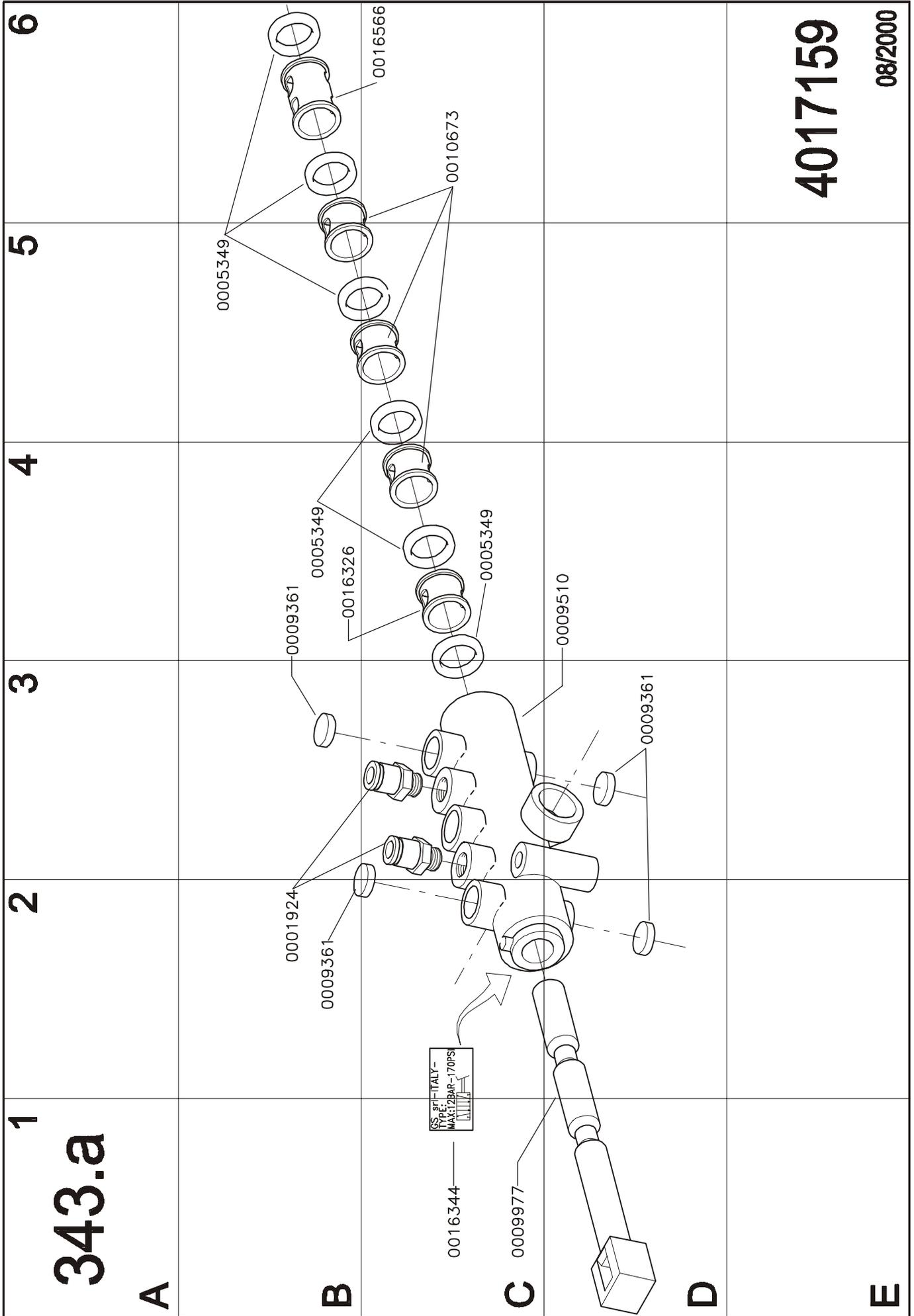
C

D

E

F





6

5

4

3

2

1

1414

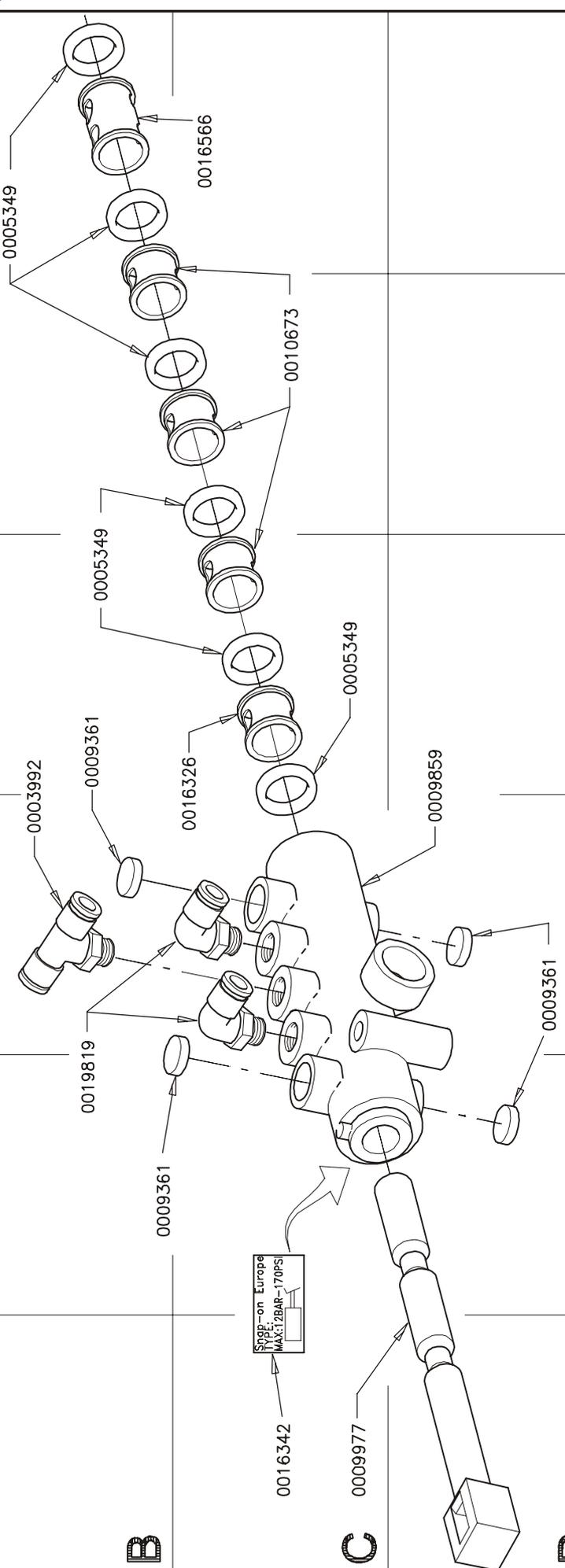
A

B

C

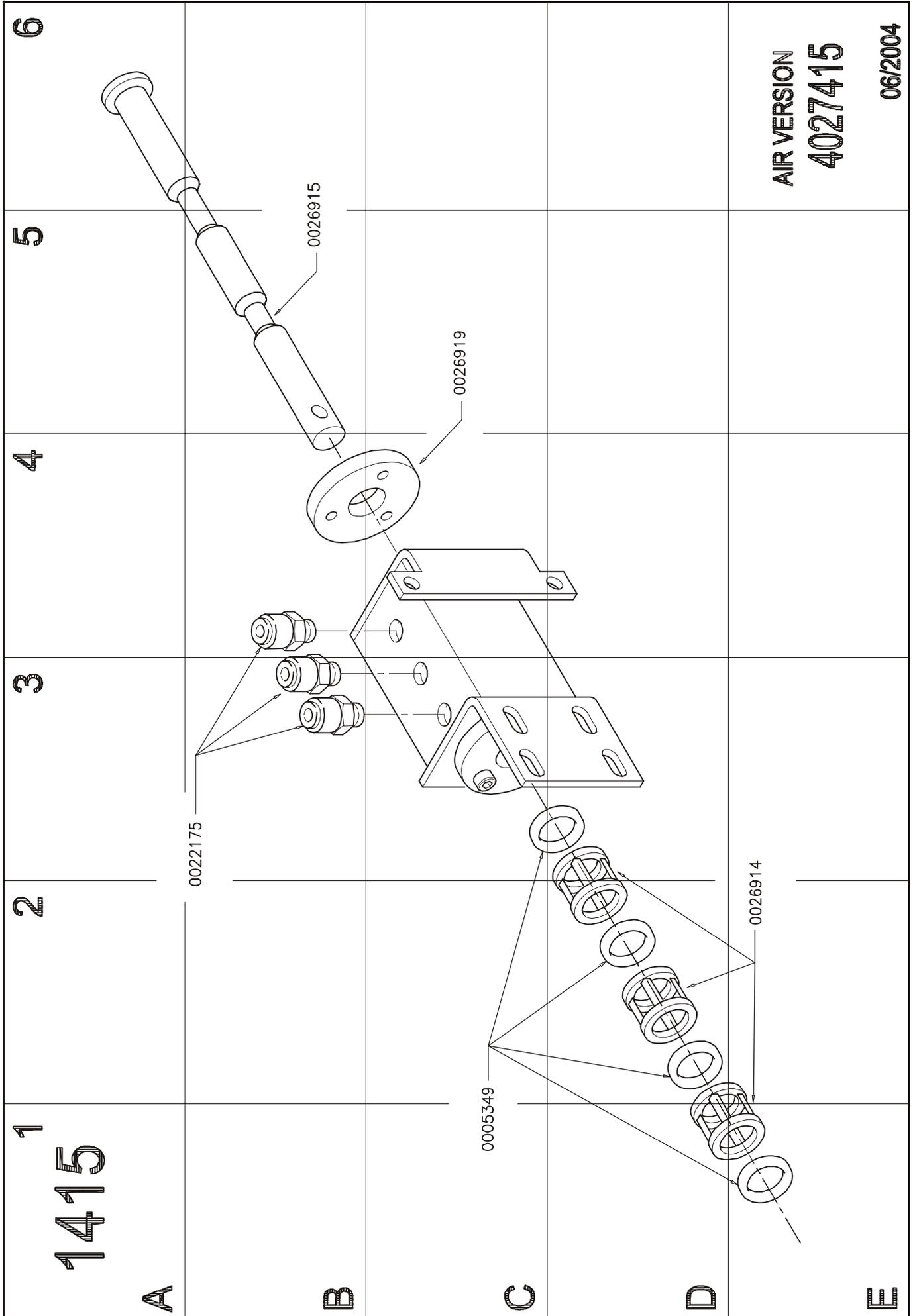
D

E



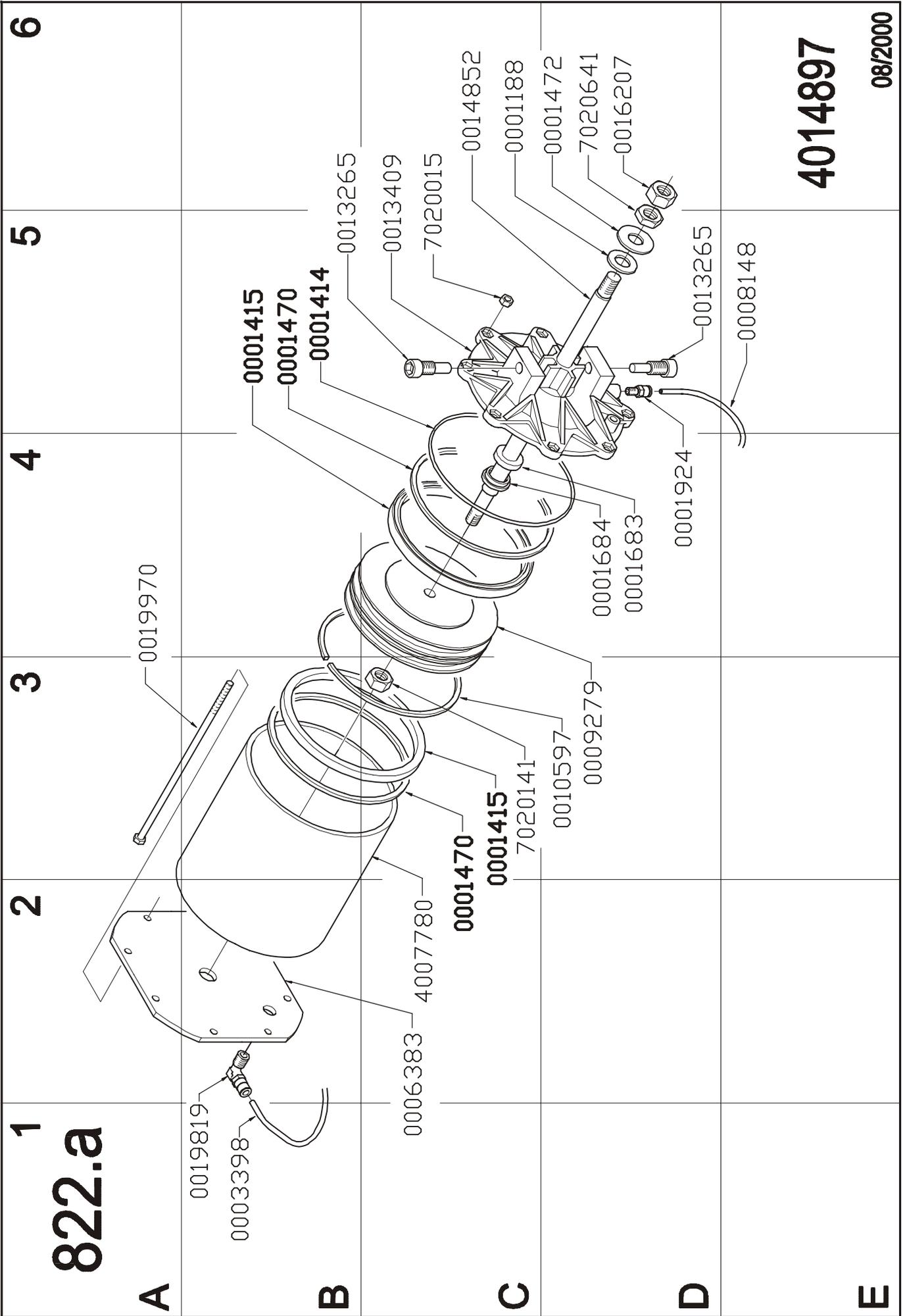
4024933

06/2004



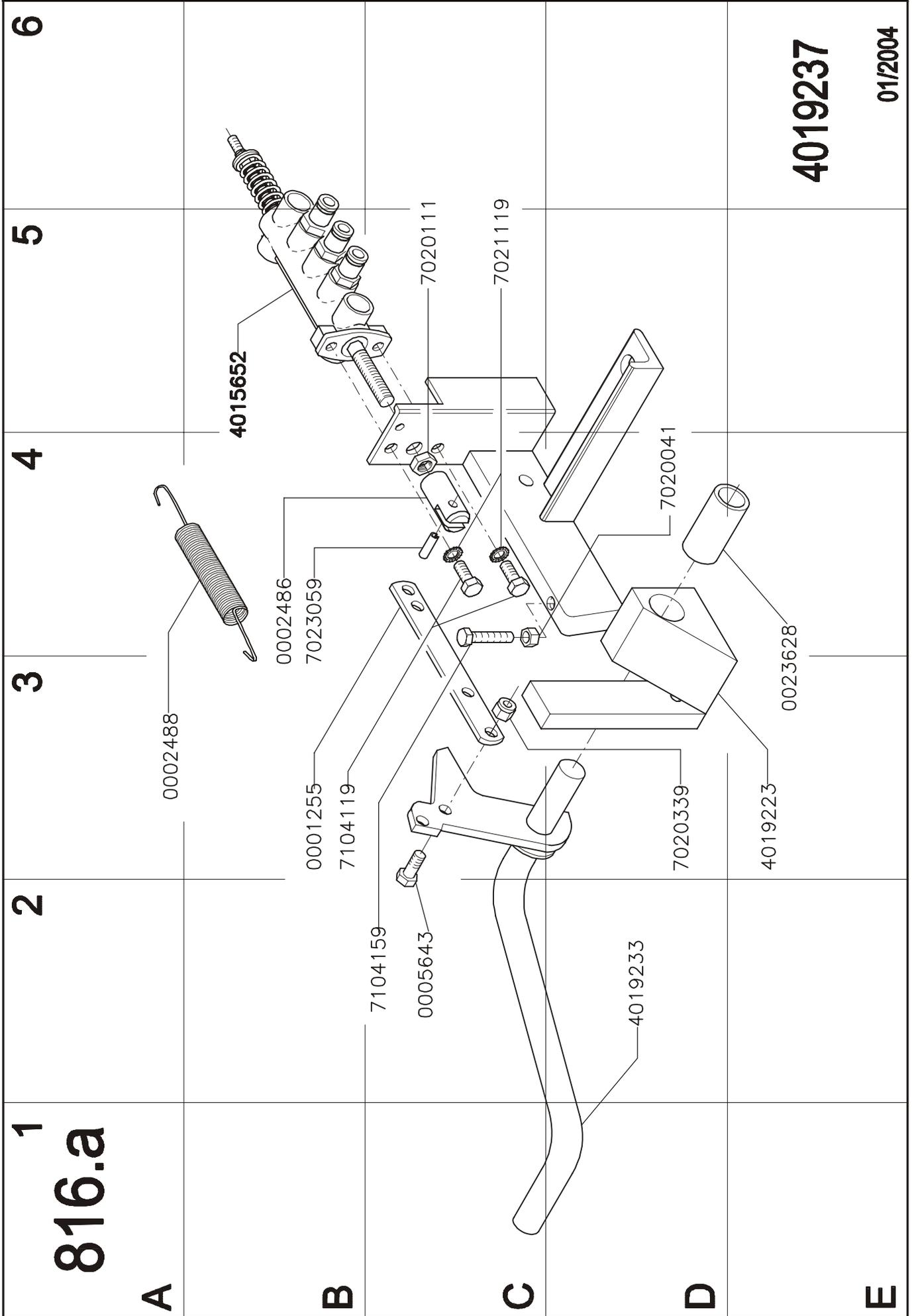
**AIR VERSION
4027415**

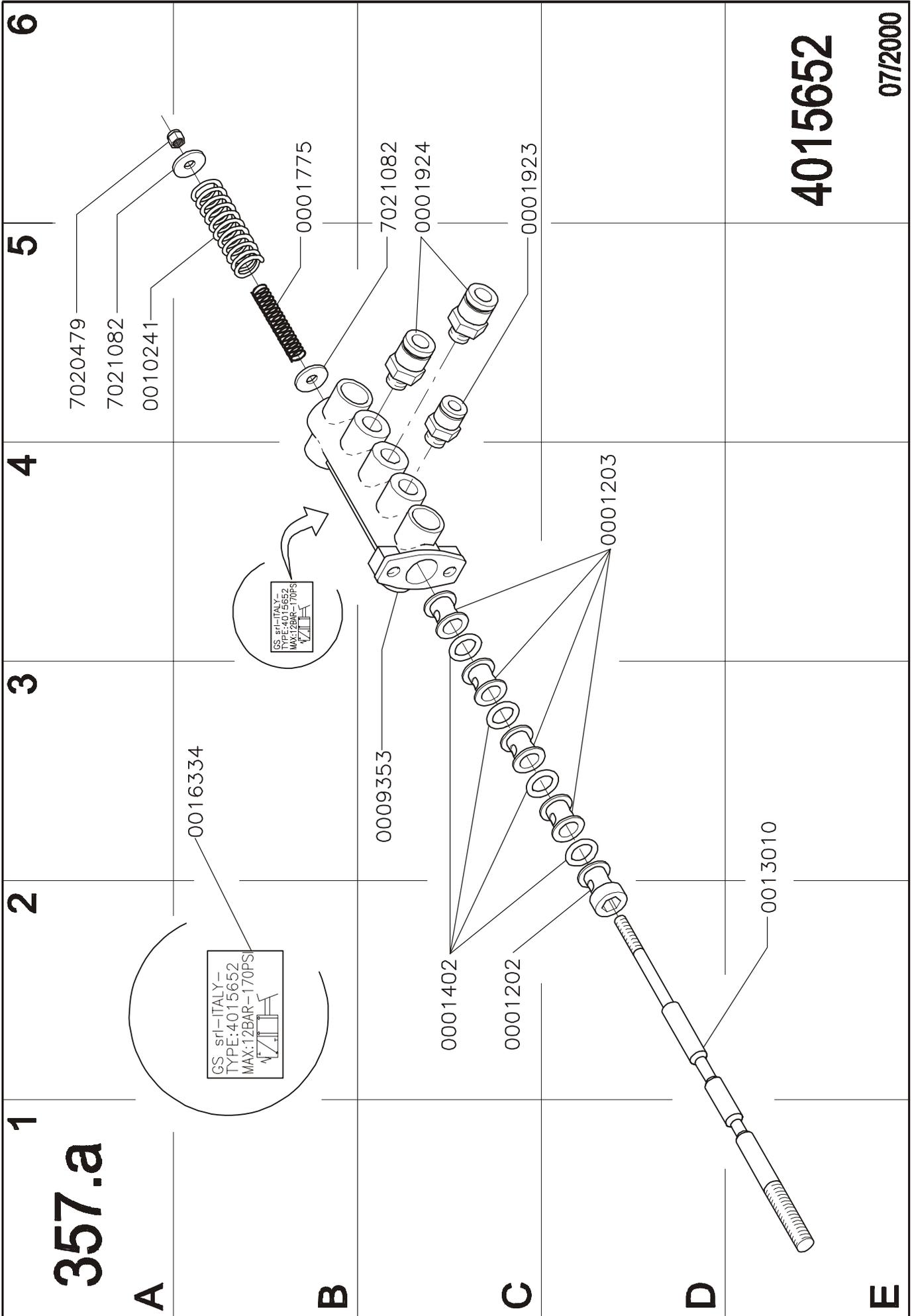
06/2004



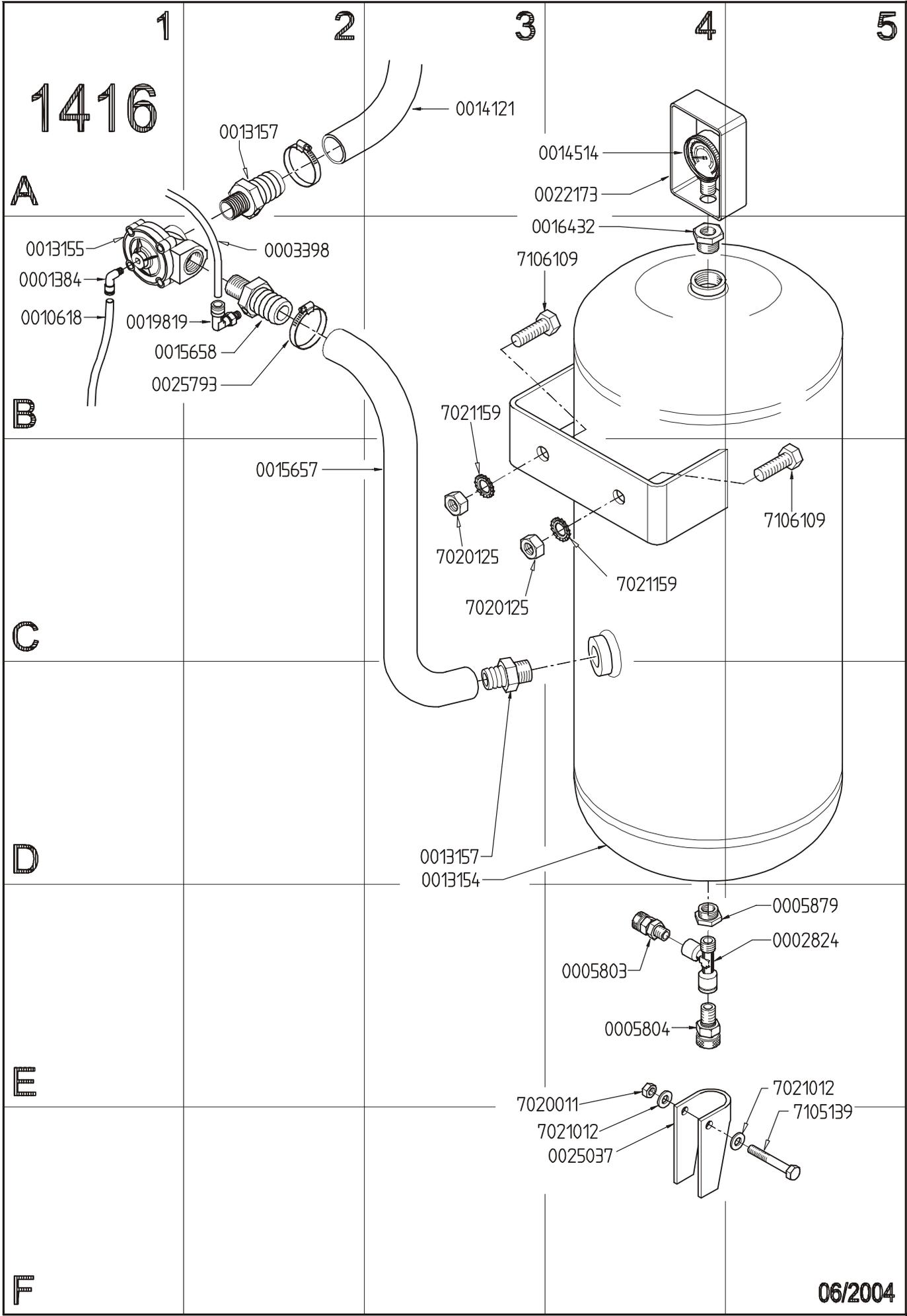
4014897

08/2000



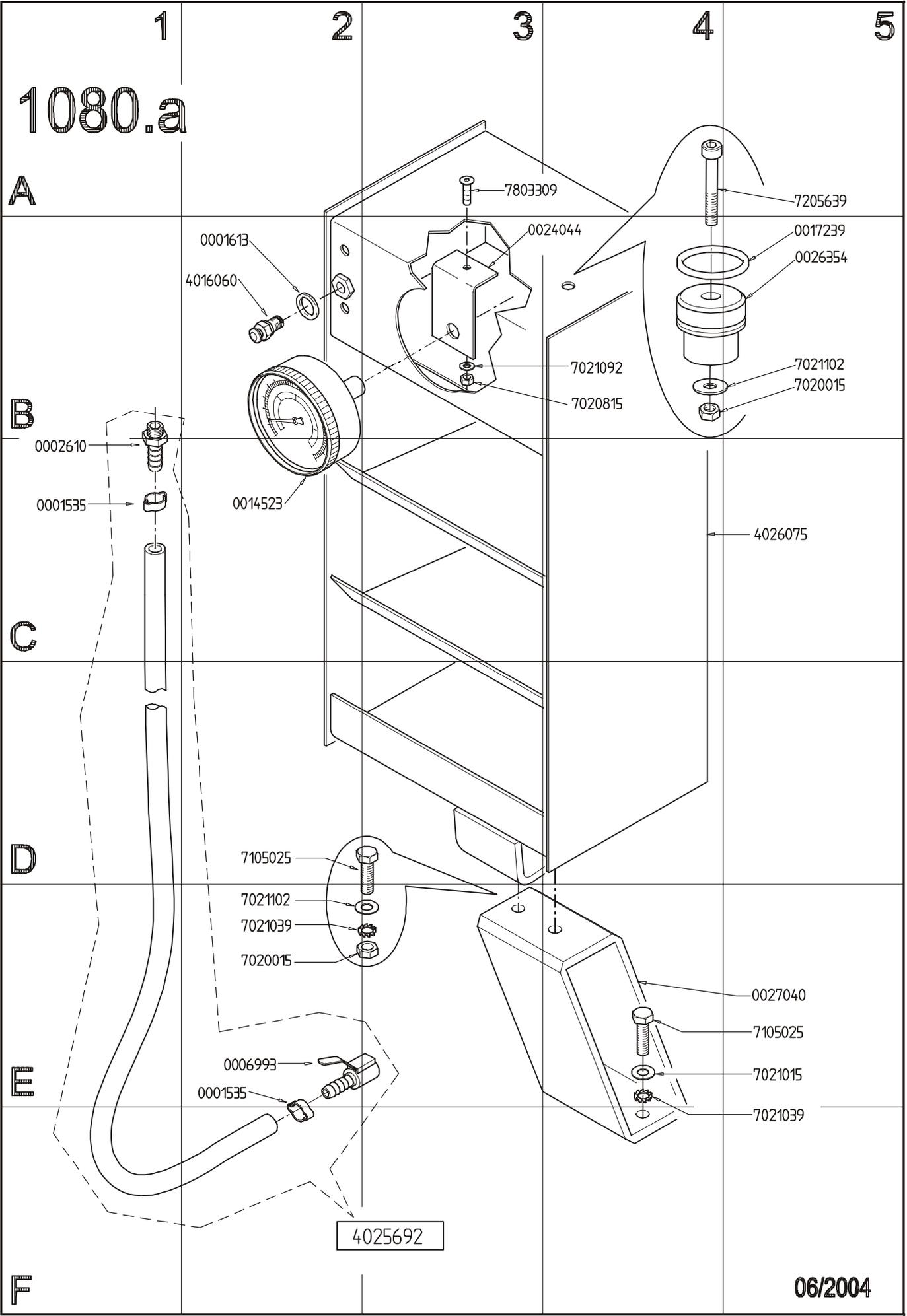


169-b-November-04



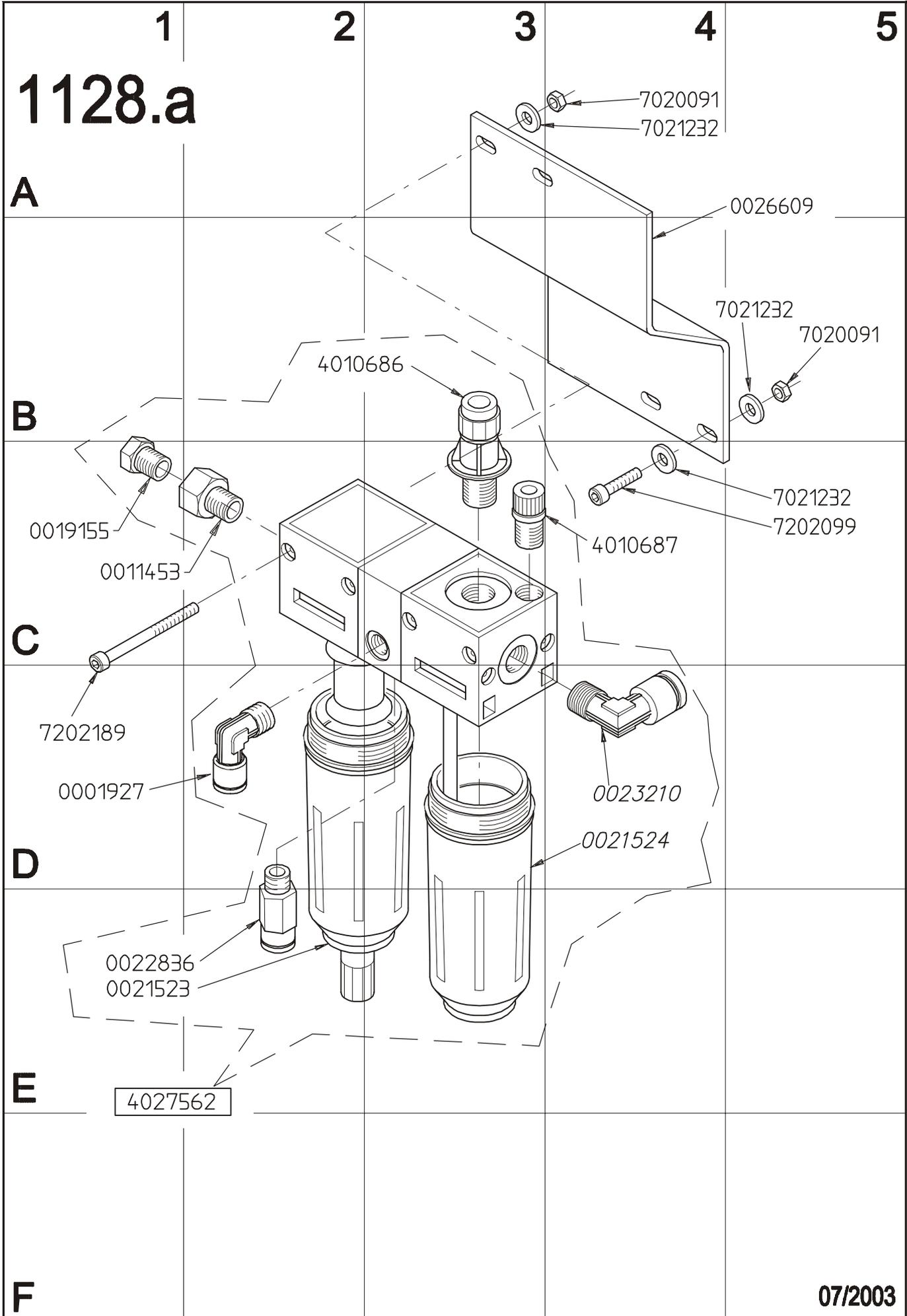
06/2004

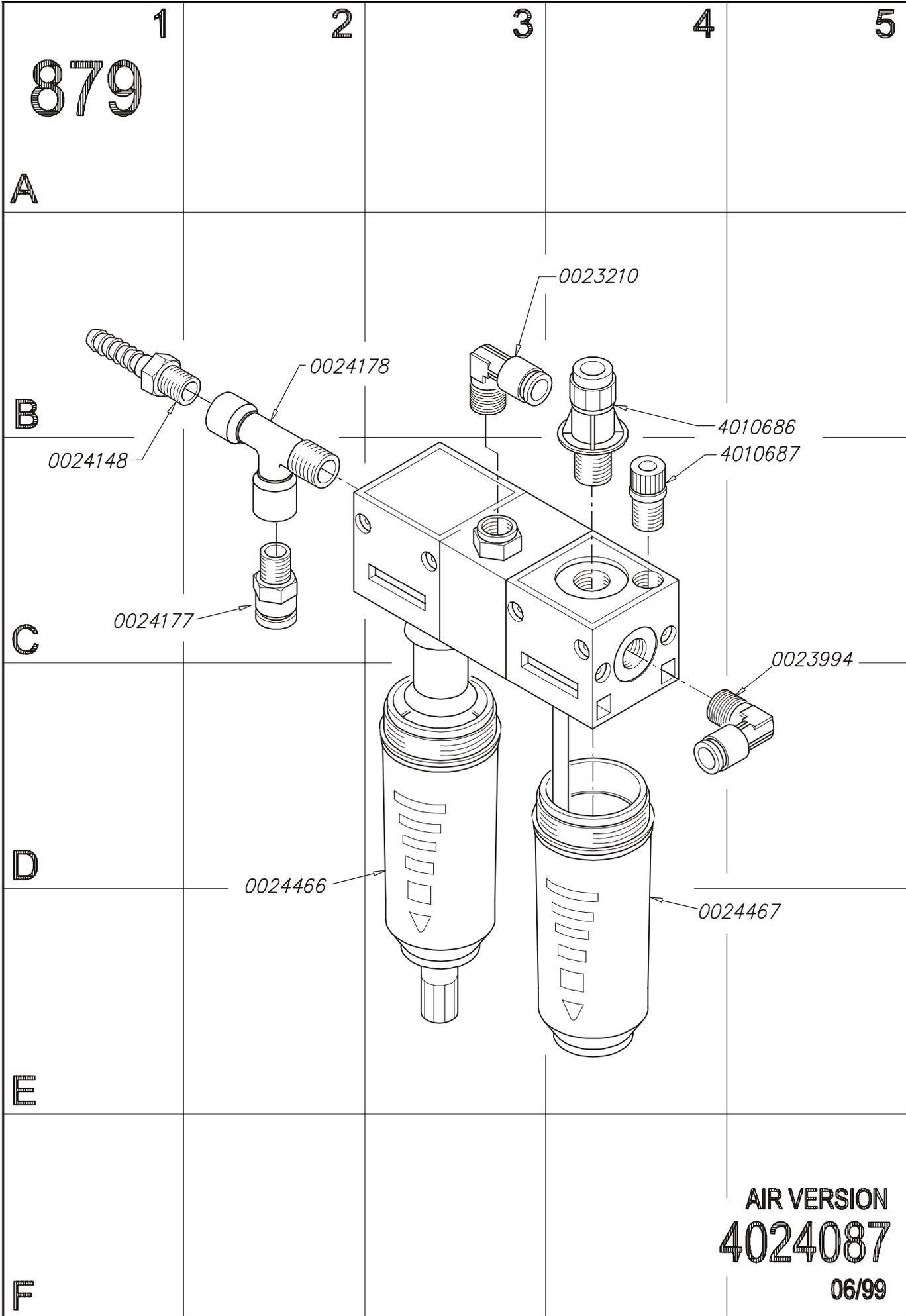
1080.a



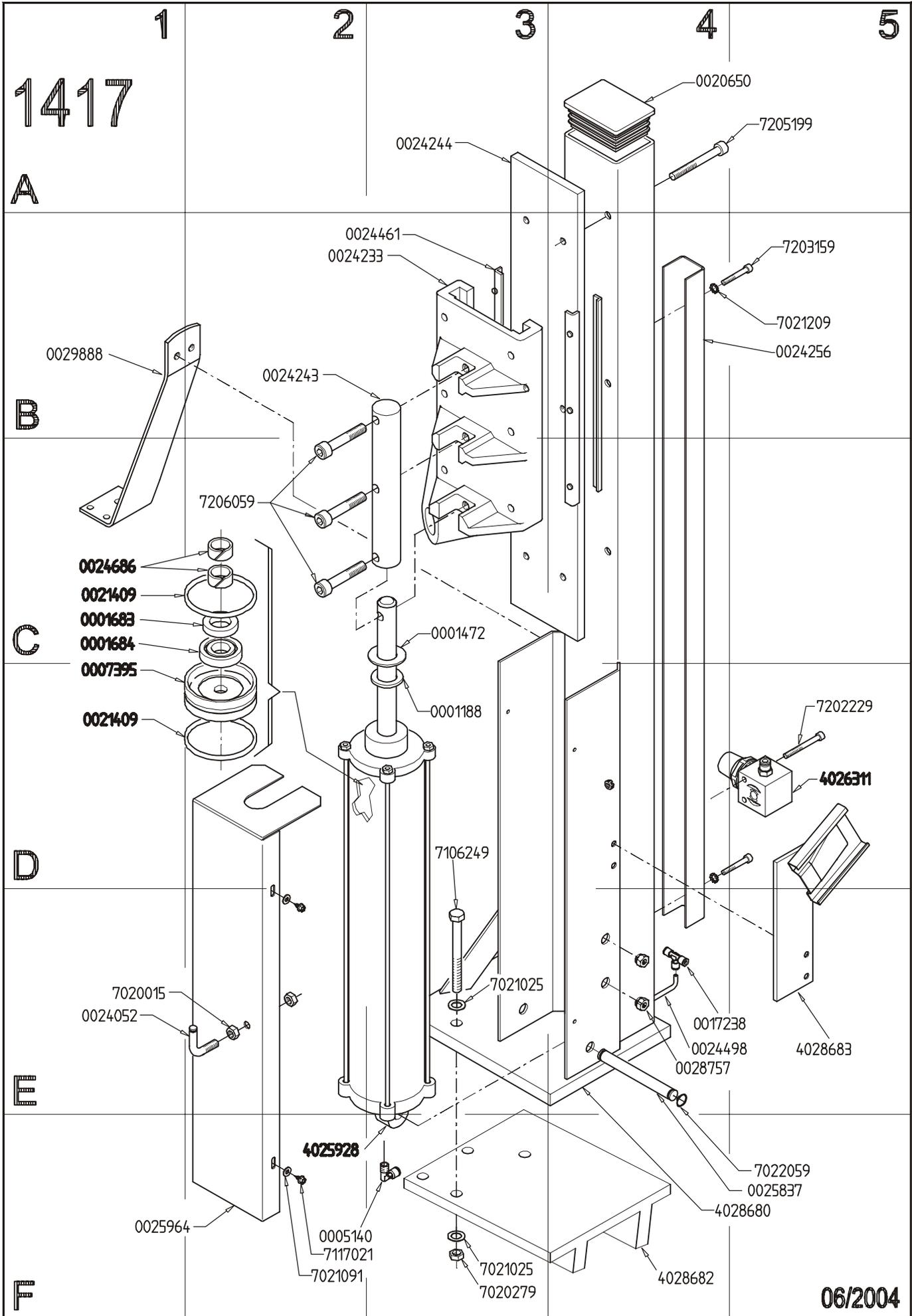
169-b-November-04

1128.a

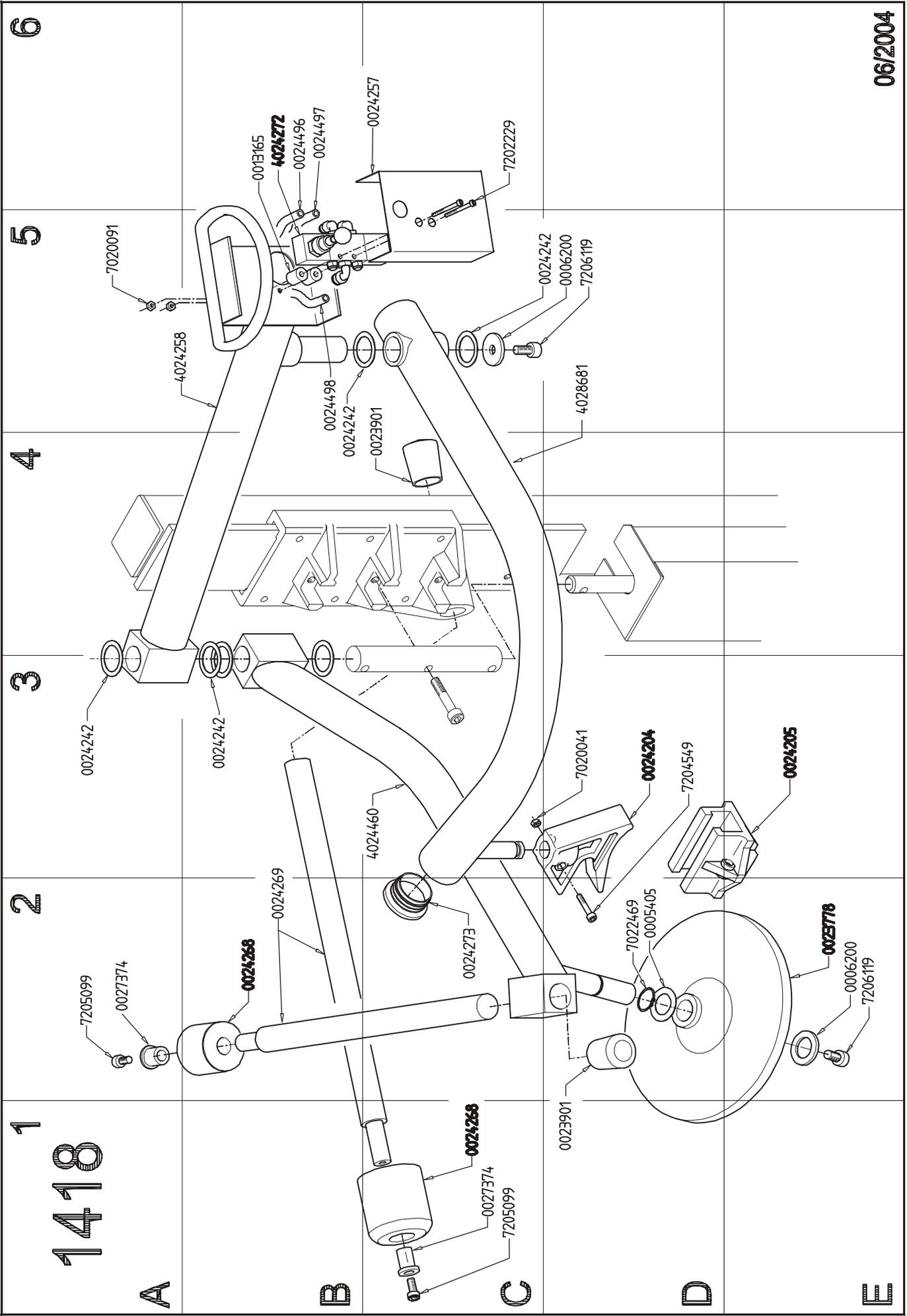




169-b-November-04



06/2004



06/2004

169-b-November-04

1303.a

A

B

C

D

E

F

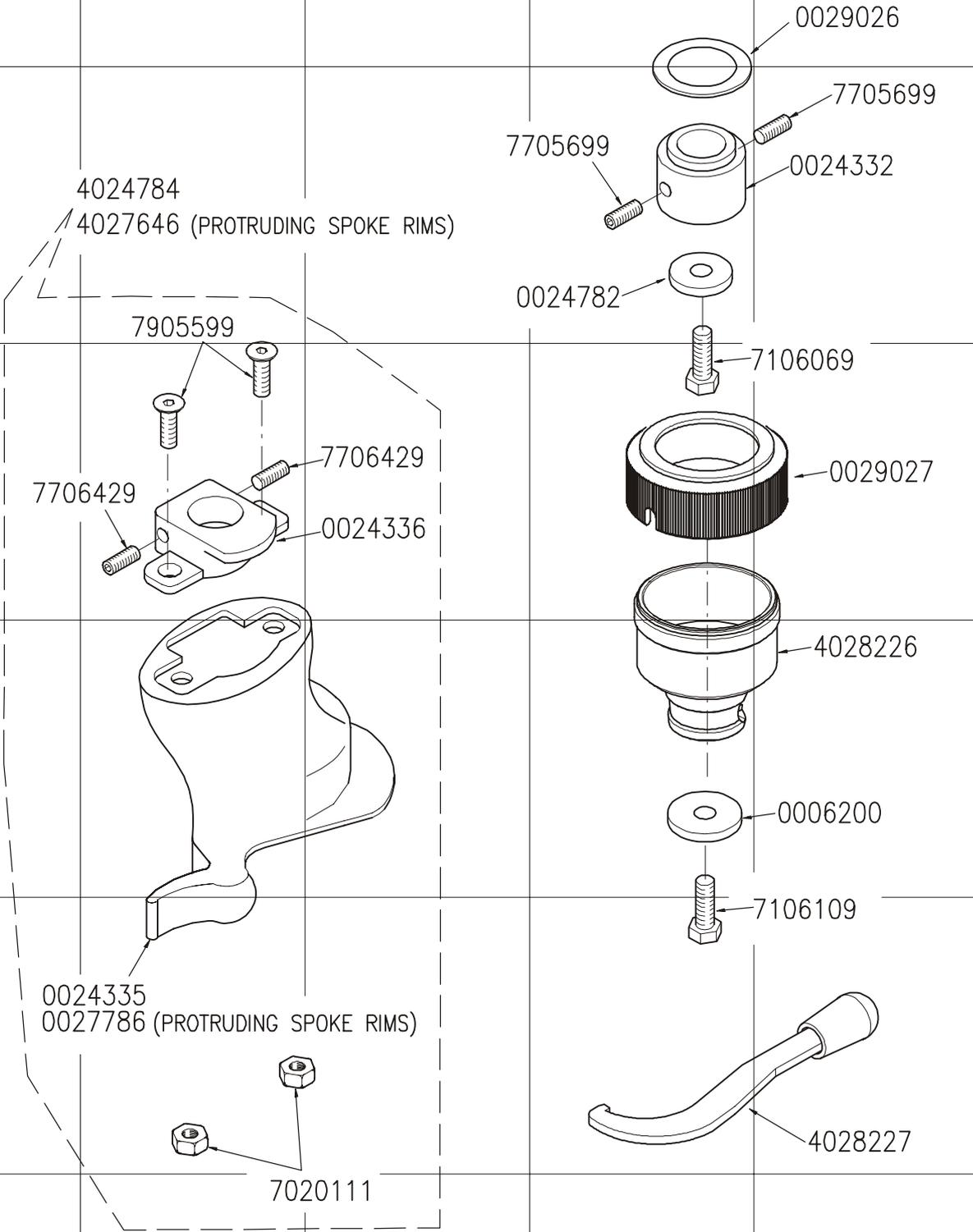
1

2

3

4

5



(PROTRUDING SPOKE RIMS) **4028228**
4028229

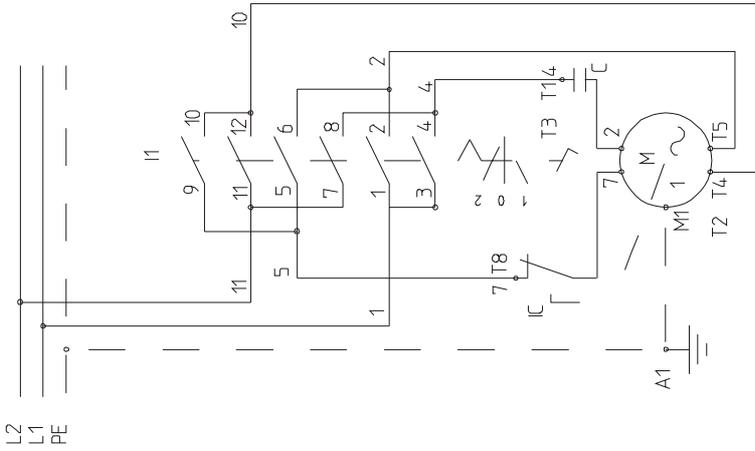
10/2003

1ph-115V

3	9-10									
2	11-12									
1	5-6									
	7-8									
	1-2									
	3-4									
								1	0	2

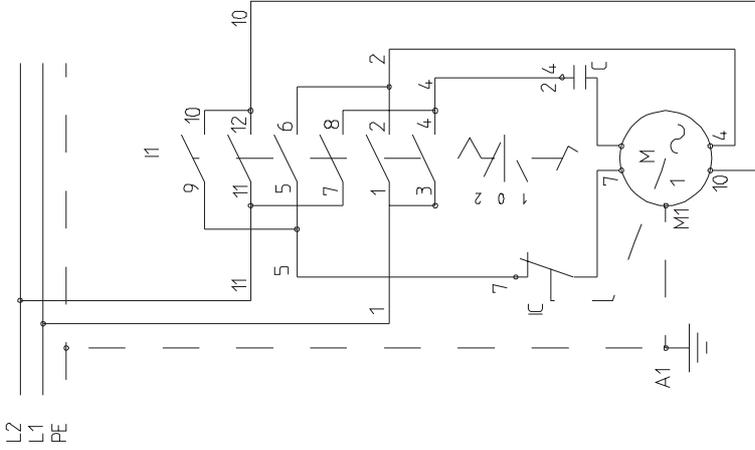
SCHEMA COLLEGAMENTO INVERTITORE
 SCHEMA DE CONNECTION DE L'INVERSEUR
 INVERTER CONNECTION DIAGRAM
 WENDEGE TRIEBE - ANSCHLUSSPLAN

T ALLACCIAMENTO MORSETTIERA MOTORE
 T CONNECTION DES ETAX DU MOTEUR
 T MOTOR TERMINAL BOARD CONNECTION
 T MOTOR - KLEMBRETT ANSCHLUSS
 C CONDENSATORE CONDENSATEUR
 IC INT. CENTRIFUGO INT. CENTRIFUGE
 I1 INVERTITORE INVERSEUR
 M1 MOTORE MOTEUR
 A1 CARCASSA CHASSIS



MOTORE LEESON
 MOTEUR LEESON
 MOTOR LEESON
 MOTOR LEESON

KONDENSATOR
 SCHLEUDERSCHALTER
 WENDESCHALTER
 MOTOR
 GEHAUSE



MOTORE AO SMITH
 MOTEUR AO SMITH
 MOTOR AO SMITH
 MOTOR AO SMITH

MODIFICA: 1) AGGIUNTO SCHEMA PER MOTORE LEESON / 13-05-99 / FL
 2) AGGIUNTO SCHEMA PER MOTORE LEESON / 2001-03-12 / PRATZOU

MATERIALE	STATO MATERIALE	DIMENSIONI	TRATTAMENTI	HRC
TOLLERANZE QUOTE LIBERE JS 14 - js 14	SMUSSI E RAGGI NON QUOTATI: 0.5 mm	DISEGNATORE DATA 1999-05-13	SOSTITUISCE IL N. 0014449 DEL 02-11-92	HB Sh
ORIGINE:	VISTO DIR. TECNICO: 824	FUSARI	SCALA	REV
	FAMIGLIA 824	DESCRIZIONE	SOSTITUITO DAL N. COD. SNAP-ON	DIS. N. 0014449
	PROGETTO 3400	DENOMINAZIONE SCHEMA ELETTRICO MOTORE MONDIFASE AMERICANO		

Revision B		Differences on previous version.
OPERATOR'S MANUAL:		
<ul style="list-style-type: none"> - Two position jaw updating. - Replaced pict. 3.0-4. 		
SPARE PARTS:		
- Tables (Exploded view)		
OLD	UPDATED	ADDED
- 1408	- 1408.b	
- 1009	- 1409.b	
- 1410	- 1410.a	
- 1411	- 992.a	

USA

Accu Industries, Inc

P.O. Box 15540 / Richmond, Va. 23227
11126 Air Park Road / Ashland, Va. 23005
phone: 804.798.8922
toll free: 1.800.551.2228
fax: 804.798.6742



Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. **ACCU-TURN Company** shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information which is protected by copyright and patents. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated without prior written consent of **ACCU-TURN Company**.

***Avis:** Les informations contenues dans ce document peuvent changer sans avis. La société "ACCU-TURN Company" décline toute responsabilité pour tous erreurs ici contenus ou pour des dommages indirects en rapport au approvisionnement, rendement, ou usage du matériel.*

Ce document contient des informations qui sont sauvegardées par droits d'auteur et brevets. Tous les droits sont réservés. Toute divulgation, copie ou diffusion de ce document est interdite et peut être illégale sauf l'approbation de la société "ACCU-TURN Company".

Updated...11/2004...copyright 2004 - gft...**Rev.B**

Printed in the USA



Accu Industries, Inc.

P.O. BOX 15540 / RICHMOND, VA 23227
11126 AIR PARK ROAD / ASHLAND, VA 23005
804-798-8922 FAX 804-798-6742
www.accu-turn.com

ACCU 5802 HP

Rev. B